Août 2022 - Augustus 2022

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE VERSAILLES

ENJEUX ET PRIORITÉS

DUURZAME WIJKCONTRACT VERSAILLES

UITDAGINGEN EN PRIORITEITEN



Etude réalisée par:
Studie uitgevoerd door:

Karbon' architecture et urbanisme
ipé collectif
brat

Pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Ville de Bruxelles
Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de stad Brussel

urban.brussels
BXL LA VILLE DE STAD

DOSSIER DE BASE - PROGRAMME
CONTRAT DE QUARTIER DURABLE VERSAILLES

Ville de Bruxelles
Cellule de Coordination des Actions de Revitalisation (CAR)

COLLARD Julliette - Cheffe de projet
LECHIEN Véronique - Directrice-adjointe Cellule CAR

Bureaux d'études

Karbon' architecture et urbanisme
LIONNEZ Hubert
CORNEJO ESCUDERO Romina
LIENART Céline

Collectif ipé
MERCENIER Chloé

RIE

BRAT
VESTERS Mélanie
DELVAUX Cyrille

BASISDOSSIER - PROGRAMMA
DUURZAAM WIJKCONTRACT VERSAILLES

Stad Brussel
Cel Coördinatie van de Herwaarderingsacties (CHA)

COLLARD Julliette - Projectmanager
LECHIEN Véronique - Adjunct-directeur CHA-cel

Studiebureaus

Karbon' architecture et urbanisme
LIONNEZ Hubert
CORNEJO ESCUDERO Romina
LIENART Céline

Collectif ipé
MERCENIER Chloé

RIE

BRAT
VESTERS Mélanie
DELVAUX Cyrille



TABLE DE MATIÈRES
INHOUDSOPGAVE

INTRODUCTION 5

1. HABITER 12

2. PAYSAGE 20

3. SOLIDAIRE 32

INLEIDING 5

1. WONEN 12

2. LANDSCHAP 20

3. SOLIDAIR 32



INTRODUCTION
INLEIDING

Le présent document fait suite au diagnostic et à plusieurs moments de rencontre et de réunions avec les acteurs de terrain, les services de la Ville, le Logement Bruxellois et les habitant.e.s. Ce travail a permis à l'ensemble des intervenants de nourrir l'analyse relative aux enjeux du quartier pour peu à peu identifier ceux qui sont prioritaires en vue de guider la définition du programme du CQD Versailles.

De ces nombreux échanges ressort une série d'idées de projets à même de nourrir le programme du CQD Versailles. Bon nombre de ces propositions rendent compte d'une réelle capacité des habitant.e.s, actrices et acteurs de terrain à identifier leurs besoins et peu à peu imaginer le devenir de leur quartier. Ils expriment tantôt des préoccupations ou souhaits généraux mais aussi des besoins très concrets (rénover les terrains de sport, gérer le problème des poubelles, installer plus de bancs et de tables dans l'espace public…).Ils identifient également des lieux et des suggestions d'interventions concrètes (réaménager un des garages pour y accueillir un équipement de quartier).

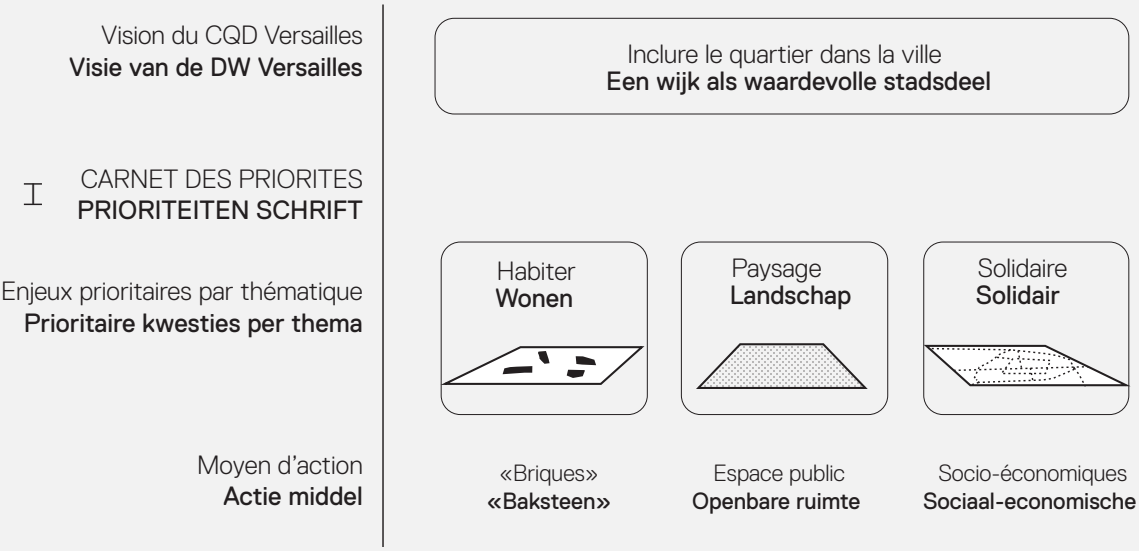
Nous cherchons dans le présent document à articuler l'ensemble de ces apports dans un tout cohérent et structuré. Ce carnet des priorités est présenté sous la forme de fiches classées par thématiques : **(1) HABITER, (2) PAYSAGE et (3) SOLIDAIRE**. Le CQD Versailles entend en effet renforcer le quartier en tant que « paysage habité et solidaire ».

Dit document sluit aan op de diagnose en op meerdere ontmoetingsmomenten en vergaderingen met de spelers op het terrein, de diensten van de stad, de Brusselse Woning en de inwoners. Dankzij dit werk konden alle betrokkenen bijdragen in de analyse van de uitdagingen voor de wijk om zo geleidelijk de prioritaire uitdagingen te identificeren die als leidraden dienen voor de definiëring van het programma van het DWC Versailles.

Uit die vele gesprekken kwam een reeks projectideeën naar voren om het programma van het DWC Versailles te stofferen. Heel wat van die voorstellen bewijzen dat de bewoners en spelers op het terrein in staat zijn om hun noden te identificeren en stap voor stap de toekomst van hun wijk uit te tekenen. Ze halen algemene wensen of probleempunten aan, maar ook heel specifieke noden (de sportterreinen renoveren, het vuilnisbakkenprobleem aanpakken, meer banken en tafels in de openbare ruimte installeren). Daarnaast stellen ze ook heel concrete plaatsen en interventies voor (een van de garages herinrichten om er een buurtvoorziening in onder te brengen).

In dit document proberen we al die voorstellen in een coherent en gestructureerd geheel te gieten. Deze prioriteitenbundel wordt ingedeeld in de vorm van fiches die per thema gerangschikt zijn : **(1) WONEN, (2) LANDSCHAP en (3) SOLIDAIR**. Het DWC Versailles is er immers op gericht de wijk te versterken als « bewoond en solidair landschap ».

CQD VERSAILLES - **DW VERSAILLES**
Enjeux prioritaires - **Prioritaire kwesties**



HABITER UN PAYSAGE SOLIDAIRE
Trois thématiques prioritaires

Trois thèmes centraux ont structuré l'approche du diagnostic et les temps d'échanges participatifs visant à la définition des priorités :

- **HABITER :** un quartier dense de logements sociaux ;
- **PAYSAGE :** l'habitat dans un parc et le rapport entre espaces ouverts et espaces bâtis ;
- **SOLIDAIRE :** enjeux socio-économiques et pratiques de solidarités.

Les moyens d'action du CQD pour mettre en œuvre ces priorités se distinguent en différentes catégories :

- **Brique :** des projets de rénovation ou de construction de bâtiments ;
- **Espace public :** le réaménagement des espaces ouverts (parc, voiries...) ;
- **Socio-économique :** des projets sociaux, culturels,... qui seront menés par des associations, des habitant.e.s et/ou des services publics, pendant les quatre années de mise en œuvre du CQD Versailles.

IN EEN SOLIDAIR LANDSCHAP WONEN
Drie prioritaire thema's

Drie centrale thema's gaven structuur aan de diagnoseaanpak en de participatiemomenten bedoeld om de prioriteiten te definiëren :

- **WONEN :** een dichtbevolkte sociale woonwijk.
- **LANDSCHAP :** huisvesting in een park en verhouding tussen de open en bebouwde ruimtes.
- **SOLIDAIR :** sociaaleconomische uitdagingen en solidariteit in de praktijk.

De actiemiddelen van het DWC om die prioriteiten concreet uit te voeren, kunnen in verschillende categorieën onderverdeeld worden :

- **Baksteen :** renovatie of bouwprojecten voor gebouwen ;
- **Openbare ruimte :** de heraanleg van de openbare ruimtes (park, openbare wegen ...) ;
- **Sociaaleconomisch :** sociale, culturele en andere projecten die door verenigingen, inwoners en/of openbare diensten worden uitgevoerd tijdens de looptijd (vier jaar) van het DWC Versailles.



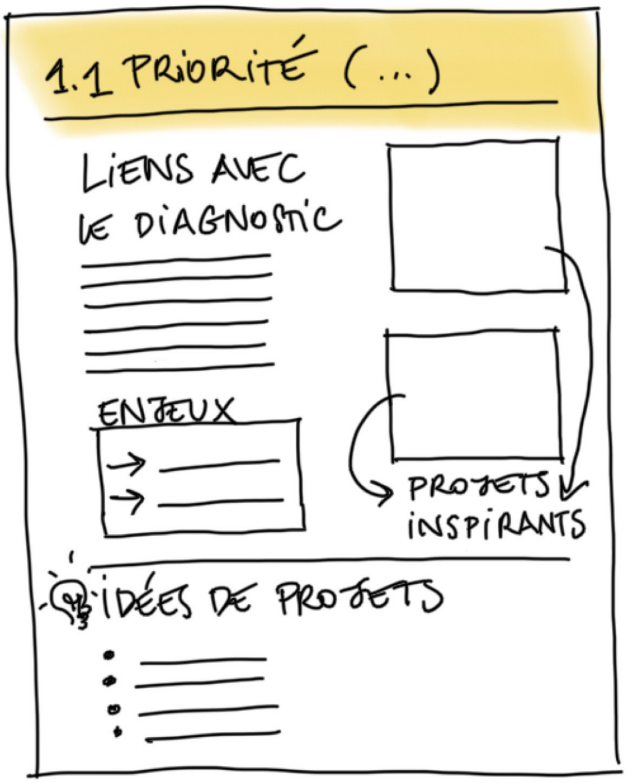
COQ 2- Ateliers enjeux et priorités
DWC 2 - Workshops uitdagingen en prioriteiten



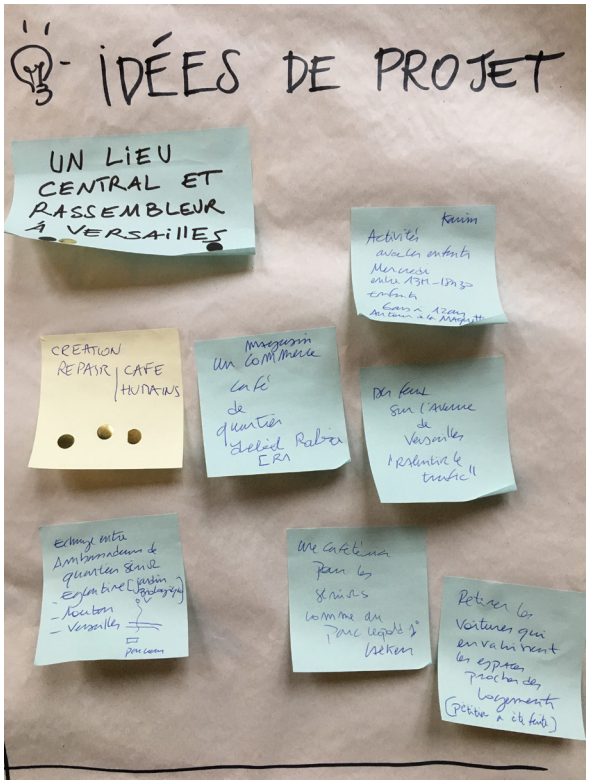
AG 3- Ateliers enjeux et priorités
AV 3 - Workshops uitdagingen en prioriteiten



AG 3- Ateliers enjeux et priorités
AV 3 - Workshops uitdagingen en prioriteiten



Structure des fiches-priorités
Structuur van de prioriteitenfiches



COQ 2- Ateliers enjeux et priorités
DWC 2 - Workshops uitdagingen en prioriteiten

Des priorités et des pistes de projets

Structure des fiches-priorités

Les priorités sont présentées sous forme de fiches qui reprennent succinctement des constats du diagnostic, les enjeux qui en découlent, des idées de projets qui sont ressorties des nombreux échanges avec les services de la ville et les habitant.e.s. (CoQ, entretiens, actions dans l'espace public...).

Chaque priorité est accompagnée d'images et de projets inspirants, déjà réalisés dans le quartier aujourd'hui ou des exemples d'ailleurs, afin de déjà donner à voir des réalisations concrètes qui pourront inspirer les projets qui seront repris dans le programme. Rappelons que toutes ces idées de projets ne pourront pas être mises en œuvre dans le cadre du CQD et devront faire l'objet d'un arbitrage lors de la co-construction du programme définitif d'intervention du CQD Versailles.

Prioriteiten en projectpistes

Structuur van de prioriteitenfiches

De prioriteiten worden voorgesteld in de vorm van fiches die een beknopte beschrijving geven van de vaststellingen tijdens de diagnose, de uitdagingen die daaruit voortvloeien, de projectideeën die naar voren kwamen tijdens de vele gespreken met de verschillende stadsdiensten en inwoners (wijkcomité, gesprekken, acties in de openbare ruimte ...).

Elke prioriteit wordt aangevuld met afbeeldingen en inspirerende projecten die eerder al in de wijk zijn uitgevoerd, of voorbeelden van elders, om al een beeld te geven van concrete realisaties die als inspiratie kunnen dienen voor de projecten opgenomen in het programma. We herhalen dat niet alle projectideeën uitgevoerd kunnen worden in het kader van het DWC en dat ze beoordeeld moeten worden tijdens de co-constructie van het definitieve interventieprogramma van het DWC Versailles.

Principes généraux CQD Versailles

Une identité à affirmer

L'abondance du diagnostic rend compte d'un travail de terrain fouillé et désireux de bien restituer et comprendre les réalités vécues du quartier Versailles. Ce quartier a une histoire qui lui est propre mais qui s'inscrit aussi dans une histoire plus large. L'histoire du quartier Versailles est celle d'une ville par parties, un quartier densément habité au sein duquel les équipements initialement prévus n'ont que partiellement vu le jour. Entre temps de nombreux services ont pris place mais dans des locaux parfois inadaptés. Pour permettre au CQD Versailles de pouvoir écrire de nouveaux chapitres de cette histoire, le diagnostic propose une vision dé-zoomée dans l'espace et dans le temps de manière à permettre la construction d'un projet à travers lequel Versailles s'affirme comme entité propre appartenant à un ensemble urbain plus vaste : Neder-Over-Hembeek. C'est aussi le sens du mot SOLIDAIRE associé à HABITER et PAYSAGE.

Répondre aux défis de l'emploi, de l'insertion socio-professionnelle et de la cohésion sociale

Versailles figure parmi les secteurs statistiques les plus "critiques" du point de vue des indicateurs socio-économiques. Le taux de chômage y est très élevé (43%), particulièrement chez les jeunes et les femmes mais aussi les plus de 50 ans. Le CQD doit contribuer à apporter des réponses concrètes et innovantes aux défis de l'emploi et de la formation. Il s'agit aussi de s'appuyer sur le CQD pour renforcer l'accompagnement de la jeunesse et le soutien à des publics spécifiques comme les femmes ou les seniors (voir chapitre "Solidaire").

Désenclaver le quartier : développer les échanges avec les quartiers voisins

Le quartier Versailles est isolé, socialement et spatialement, des territoires voisins. La « Cité » Versailles est perçue négativement depuis l'extérieur. L'enjeu majeur de désenclaver le quartier est triple : il faut faciliter la sortie de Versailles pour ses habitant.e.s, attirer un public des quartiers voisins sur son territoire et redorer son image à une échelle supra-locale.

Il existe déjà aujourd'hui des points de rencontre entre le quartier et son entourage (ex : la plaine de jeux, les barres de fitness, le parc…) et des projets interquartiers (ex: la Maison des jeunes NOH, les cours de gym et de yoga à Versailles et au Val Maria soutenus par le PCS, la coordination sociale de NOH…). Il s'agit de les développer et d'en créer davantage, particulièrement en période de crise sanitaire qui tend à renforcer l'isolement et les fractures sociales.
Conjointement à cette offre complémentaire il faudra veiller à faciliter l'accès aux espaces sportifs, culturels et autres situés à proximité du quartier (la Piscine de NOH, MC NOH, GC Nohva, Centre sportif Petit chemin vert, Ferme urbaine…).

Algemene principes DWC Versailles

Een te bevestigen identiteit

De uitvoerige diagnose weerspiegelt het uiterst diepgaande veldwerk om de realiteit, zoals die in de Versailleswijk wordt ervaren, duidelijk weer te geven en goed te begrijpen. Deze wijk heeft een eigen verhaal, een verhaal dat echter ook in een ruimere geschiedenis kadert. Het verhaal van de Versailleswijk is dat van een opgedeelde stad en een onafgewerkt project, een dichtbevolkte wijk waarin de oorspronkelijk geplande voorzieningen slechts gedeeltelijk uitgevoerd werden. Ondertussen werden tal van diensten opgericht, maar vaak in onaangepaste lokalen. Omdat het DWC Versailles nieuwe hoofdstukken aan dit verhaal zou kunnen toevoegen, omvat de diagnose een uitgezoomde visie in tijd en ruimte om een project te kunnen opbouwen waarin Versailles zichzelf bevestigt als een volwaardige entiteit die deel uitmaakt van een groter stadsgeheel: Neder-Over-Heembeek. Dat is ook de betekenis van het woord SOLIDAIR in combinatie met WONEN en LANDSCHAP.

Ingaan op de uitdagingen rond tewerkstelling, socioprofessionele inschakeling en sociale samenhang

Versailles is een van de meest "kritieke" statistische sectoren op het vlak van de sociaaleconomische indicatoren. De werkloosheid is er erg hoog (43%), vooral bij jongeren en vrouwen, maar ook bij 50-plussers. Het DWC moet helpen om concrete en innoverende antwoorden aan te reiken op de uitdagingen rond tewerkstelling en opleiding. Daarnaast is het zaak om op het DWC te steunen om de begeleiding van jongeren te versterken, net als de ondersteuning van specifieke doelgroepen zoals vrouwen of senioren (zie hoofdstuk "Solidair").

De wijk ontsluiten: de wisselwerking met de naburige wijken uitbouwen

De Versailleswijk is sociaal en ruimtelijk geïsoleerd van de naburige territoria. De "sociale wijk" van Versailles wordt door de buitenwereld als negatief ervaren. De grootste uitdaging om de wijk te ontsluiten is dus drieledig: ervoor zorgen dat de inwoners Versailles gemakkelijker kunnen verlaten, een publiek uit de naburige wijken naar het grondgebied aantrekken en het imago van de wijk herstellen op een bovenlokaal niveau.

Momenteel bestaan er al ontmoetingspunten tussen de wijk en zijn omgeving (bijv. het speelplein, de fitnestoestellen, het park …), net als interwijkenprojecten (bijv. het jeugdhuis NOH, de gym- en yogalessen in Versailles en Mariëndaal ondersteund door het PSC, de sociale coördinatie van NOH …). Zaak is nu om ze uit te bouwen en er nog meer te creëren, vooral in een pandemieperiode waarin isolement en sociale breuken nog versterkt worden.

Parallel met dat aanvullende aanbod, moet erop toegezien worden de toegang tot de sportieve, culturele en andere ruimtes in de nabijheid van de wijk te faciliteren (het zwembad van NOH, MC NOH, GC Nohva, sportcomplex Korte Groenweg, stadsboerderij …).

Une structure spatiale d'ensemble

L'ampleur des enjeux et leur nécessaire articulation à d'autres leviers d'intervention au sein du quartier requièrent une réflexion sur le temps de la mise en œuvre des projets. Le CQD constitue l'opportunité d'enclencher des transformations significatives à l'amélioration du cadre de vie du quartier et de ses relations aux quartiers voisins. Le temps et les budgets qui sont impartis au CQD ne permettront pas la mise en œuvre de l'ensemble des projets idéalement concernés.
Cela renvoie donc à un choix stratégique des opérations qui seront programmées dans le présent CQD en fonction de la capacité qu'elles auront de répondre significativement aux priorités du quartier.
Un CQD est un moment singulier de réflexion sur le devenir d'un quartier, il offre également l'opportunité d'identifier et de mobiliser des interventions qui pourront faire l'objet d'autres financements liés à d'autres outils d'intervention sur la ville.

Renforcer les liens

Le soutien de projets socio-économiques dans le cadre du CQD Versailles est une opportunité pour renforcer et développer des projets en collaboration entre des associations locales et des services publics présents dans le quartier (la Maison de Jeunes NOH, le Logement Bruxellois, les gardiens de la paix, la médiation sociale et locale de Bravvo asbl, la Police…) mais aussi avec les services de la Ville de Bruxelles (Espaces Verts, Propreté, Sport, Jeunesse, Participation…).

Een overkoepelende ruimtelijke structuur

De omvang van de uitdagingen en de noodzakelijke aanhaking ervan aan andere interventiehefbomen in de wijk impliceren een denkoefening rond het tijdsbestek waarin de projecten worden uitgerold. Het DWC vormt een gelegenheid om significante veranderingen in gang te zetten om het leefkader in de wijk en haar relaties met naburige wijken te verbeteren. De tijd en budgetten uitgetrokken voor het DWC zullen niet volstaan voor alle projecten die er idealiter zouden moeten komen.
Dat impliceert een strategische keuze voor de operaties die in dit DWC geprogrammeerd zullen worden; ze worden gekozen volgens hun capaciteit om de prioriteiten van de wijk significant in te vullen.
Een DWC is een uniek moment om over de toekomst van een wijk na te denken. Het biedt de mogelijkheid om interventies te identificeren en te mobiliseren die het voorwerp kunnen uitmaken van andere financieringen die aan andere interventiemiddelen van de stad gekoppeld zijn.

De banden aanhalen

De ondersteuning van sociaaleconomische projecten in het kader van het DWC Versailles is een gelegenheid om projecten te versterken en te ontwikkelen in samenwerking met de plaatselijke verenigingen en openbare diensten aanwezig in de wijk (het jeugdhuis van NOH, de Brusselse Woning, de gemeenschapswachten, de sociale en plaatselijke bemiddeling van Bravvo vzw, de politie …), maar ook met de diensten van de stad Brussel (groendienst, netheid, sport, jeugd, participatie …).



La plaine de jeux récemment rénovée attire des familles de Versailles et au-delà

Het recent gerenoveerde speelplein trekt gezinnen uit Versailles en daarbuiten aan



1. HABITER
1. WONEN

1 HABITER

WONEN

Imaginé à proximité d'une autoroute urbaine qui ne verra pas le jour, l'architecture du quartier Versailles est emblématique d'un urbanisme sur dalles dont rendent compte les multiples espaces de parkings qui se déploient au pied des bâtiments. Couplés à la topographie naturelle du site, les espaces de dalles et d'accès au parking constituent des espaces de ruptures difficilement franchissables. Aujourd'hui l'offre en équipements nécessite d'être étoffée pour mieux répondre aux besoins d'un quartier densément habité et d'une population diversifiée. En résulte également une très faible activation des espaces publics et des abords des bâtiments qui s'avèrent peu conviviaux et peu attractifs.
Le CQD Versailles offre l'opportunité d'intégrer au processus de rénovation en cours l'activation des lieux collectifs et publics aux abords des logements conjointement à la création de nouveaux équipements de manière à renforcer l'urbanité et la convivialité au sein du quartier, de répondre aux besoins sociaux identifiés et de l'ouvrir aux quartiers avoisinants.

Priorités

1.A Aménager des équipements de quartier ouverts à tous

1.B Améliorer la qualité du bati

1.C Développer une offre innovante de logements intergénérationnels et solidaires

De architectuur van de Versailleswijk, oorspronkelijk gepland in de nabijheid van een stadssnelweg die er nooit zou komen, is emblematisch voor een stedenbouw op betonplaten, zoals de vele parkeerruimtes aan de voet van de gebouwen bewijzen. In combinatie met de natuurlijke topografie van de site vormen die parkeergaragedaken en -inritten breuklijnen die moeilijk te overbruggen zijn. Vandaag moet het aanbod aan voorzieningen uitgebreid worden om beter te voldoen aan de noden van een dichtbevolkte wijk met een diverse bevolking. Een ander gevolg daarvan is de bijzonder lage activering van de openbare ruimtes en ruimtes rond de appartementsgebouwen die weinig aantrekkelijk en uitnodigend aandoen.
Het DWC Versailles biedt de mogelijkheid om de activering van collectieve en openbare ruimtes rond de gebouwen op te nemen in het huidige renovatieproces, parallel met de creatie van nieuwe voorzieningen om zo de stedelijkheid en leefbaarheid in de wijk te versterken, de geïdentificeerde sociale noden in te vullen en de wijk open te trekken voor de naburige wijken.

Prioriteiten

1.A Buurtvoorzieningen voor iedereen inrichten

1.B De bebouwingskwaliteit verbeteren

1.C Een innoverend aanbod aan intergenerationele en solidaire huisvesting ontwikkelen

1.A Aménager des équipements de quartier ouverts à tou.te.s

1.A Buurtvoorzieningen voor iedereen inrichten

Lien avec le diagnostic

L'histoire du quartier Versailles est celle d'un projet inachevé sur le plan architectural. Les équipements qui devaient accompagner dès leur construction les grands enembles densément habités n'ont pas été réalisés. Par la suite des services et des équipements de proximité ont pris place de manières éparses et fragmentaires au gré de la récupération de locaux en pied de bâtiment ou d'espaces de parking. Ils finissent par opérer dans une architecture limitée peu adaptée à leurs besoins programmatiques. Vu le morcellement et la petite taille de ces espaces, des lieux rassembleurs centraux sont fortement demandés. Ceux-ci permettraient d'accueillir et renforcer des programmes mixtes et complémentaires.

Le programme d'équipement constitue une réponse aux besoins primordiaux du quartier identifiés dans le volet solidaire ci-après. Le programme devra tenir compte des complémentarités avec les équipements programmés à proximité et de l'identification de potentiels porteurs à même d'en garantir la gestion et la pérennité.
L'articulation avec des opérations socio-économiques pourrait initier les dynamiques et les partenariats.

Link met de diagnose

Het verhaal van de Versailleswijk is dat van een project dat op het architecturale vlak onafgewerkt bleef. De voorzieningen die de grote, dichtbevolkte complexen vanaf de bouw ervan moeten ondersteunen, zijn er nooit gekomen. Na verloop van tijd gingen buurtvoorzieningen en diensten zich mondjesmaat her en der vestigen waar ze de plaats in lokalen onderin de gebouwen of parkeerruimtes konden heroveren. Uiteindelijk functioneren ze in een beperkte architectuur die niet aan hun programmatische noden is aangepast. Gezien de versnippering en beperkte afmetingen van die ruimtes is er een grote nood aan centrale, overkoepelende locaties. Daarin zouden gemende en aanvullende programma's georganiseerd en uitgebouwd kunnen worden.

Het voorzieningenprogramma biedt een antwoordt op de essentiële noden van de wijk die in het hiernavolgende luik 'Solidair' geïdentificeerd worden. In dat programma moet rekening gehouden worden met de complementariteiten met de in de nabijheid geplande voorzieningen en de identificatie van veelbelovend potentieel om het beheer en voortbestaan ervan te kunnen garanderen.
De combinatie met sociaaleconomische acties zou dynamieken en partnerships in gang kunnen zetten.

Enjeux

→ Renforcer, rationaliser et mutualiser l'offre de services et d'équipements pour les habitant.e.s de Versailles dont un équipement interquartier de plus grande ampleur

→ Ponctuellement, au gré des opportunités, adapter et activer les espaces au pied des immeubles du Logement Bruxellois

→ Rationaliser et réaffecter les espaces de parking peu utilisés

Uitdagingen

→ Het diensten- en voorzieningenaanbod voor de bewoners van Versailles versterken, rationaliseren en bundelen, waaronder een grootschalige interwijkenvoorziening.

→ Plaatselijk, naargelang de gelegenheid, de ruimtes aan de voet van de gebouwen van de Brusselse Woning aanpassen en activeren.

→ De weinig gebruikte parkeerruimtes rationaliseren en herbestemmen.

Idées de projet
Projectideeën

- Développer un grand équipement avec un programme mixte (imaginé lors du Hackaton pour l'emploi NOH) : un lieu convivial qui soit plus qu'un pôle emploi, créateurs de liens, avec des « coachs » et différentes fonctions (emploi, soutien parentalité, sport/espaces polyvalents, cafétariat, maison enfance).

- Een grote voorziening met een gemengd programma ontwikkelen (bedacht tijdens de job Hackaton NOH): een gezellige plek die meer is dan een arbeidskantoor, een plek waar banden kunnen ontstaan, met coaches en verschillende functies (tewerkstelling, ondersteuning ouderschap, sport/polyvalente ruimtes, cafetaria, huis voor het kind).

Maison communale Heyvaert - Pierre Blondel Architectes - locaux pour le quartier et salles de sport

Gemeentehuis Heyvaert - Pierre Blondel Architecten - lokalen voor de wijk en sportzalen



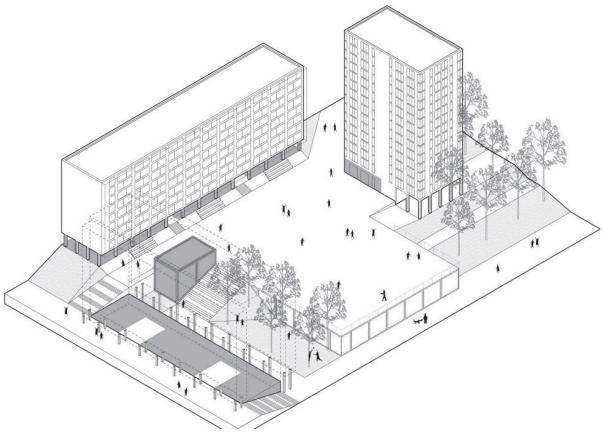
L'atelier du Complexe des Brigitines CQD Jonction - Escaut Architectes

Atelier Brigittinencomplex DWC Jonction - Escaut Architecten



Centre sportif et associatif - CQD Peterbos - Studio Paola Vigano & VVV

Sport- en verenigingscentrum - DWC Peterbos - Studio Paola Vigano & VVV



Idées de projet
Projectideeën

- La relocalisation et aménagement de la Maison des enfants, des salles de réunions, des locaux d'entretiens pour les différentes permanences, ...
- Extension de la Maison des Jeunes pour améliorer la qualité de l'accueil et aménagement de ses abords pour augmenter sa visibilité.

- De overplaatsing en inrichting van het Huis voor het Kind, vergaderzalen, onderhoudslokalen voor de verschillende permanenties ...
- Uitbreiding van het jeugdhuis om de onthaalkwaliteit te verbeteren en aanleg van de omgeving om het huis meer zichtbaarheid te geven.

1.B Améliorer la qualité du bati

1.B De bebouwingskwaliteit verbeteren

Lien avec le diagnostic

Le Plan Climat s'attèle à l'amélioration des performances énergétiques des bâtiments avec un travail important de rénovation des enveloppes. Les projets de la phase 4 concernent ausi une partie des espaces intérieurs (halls d'accès, locaux collectifs attenants,..) et qui propose la mise à disposition pour le quartier de 7 petits locaux et de 3 locaux agrandis. Les espaces d'accès au rez-de-chaussée étant relativement exigus et peu conviviaux.

Les halls d'accès sont régulièrement tagués et dégradés. Certains sont équipés de petits locaux vélos (phase 1) mais ces derniers sont peu accessibles et surchargés de vélos et autres objets empilés. Lors des consultations citoyennes à propos de la rénovation des halls d'accès, les habitant.e.s. ont émis le souhait de rendre ces espaces plus pratiques et conviviaux. Cette convivilaité renforcée pourrait s'accompagner d'interventions ponctuelles (mobiliers, plantations,...) renforçant les liens des accès aux logements avec l'espace collectif du quartier.

Link met de diagnose

Het Klimaatplan streeft naar een verbetering van de energieprestaties van de gebouwen dankzij een ingrijpende renovatie van de gebouwschillen. De projecten van fase 4 omvatten ook een deel van de binnenruimtes (inkomhallen, aangrenzende collectieve lokalen ...) en zouden 7 kleinere lokalen en 3 uitgebreide lokalen voor de wijk ter beschikking stellen. De ingangsruimtes op de benedenverdieping zijn tamelijk smal en ongezellig.

De inkomhallen worden geregeld beschadigd en beklad met tags. Enkele zijn uitgerust met kleine fietsenstallingen (fase 1), maar ze zijn slecht toegankelijk en staan boordevol fietsen en opgestapelde spullen. Tijdens de burgerraadplegingen over de renovatie van de inkomhallen gaven de bewoners aan dat ze die ruimtes praktischer en gezelliger ingericht willen zien. Die verbeterde leefbaarheid zou gepaard kunnen gaan met plaatselijke interventies (meubilair, aanplantingen ...) om de banden tussen de ingangen van de woningen en de collectieve ruimte van de buurt aan te halen.

Enjeux

→ S'appuyer sur la dynamique du Plan Climat et du CQD pour renforcer la convivialite des espaces collectifs aux pieds de batiments et la qualité du bâti

→ Articuler les temporalités des projets plan climat et CQD

Uitdagingen

→ Op de dynamiek van het Klimaatplan en DWC steunen om de leefbaarheid van de collectieve ruimtes aan de voet van de gebouwen en de bebouwingskwaliteit te versterken.

→ De tijdlijnen van het Klimaatplan en de DWC-projecten op elkaar afstemmen.

Idées de projet
Projectideeën

- Accompagner le Plan Climat et le Logement Bruxellois dans la définition de programmes à usage collectif au pied des bâtiments.

- Het Klimaatplan en de Brusselse Woning begeleiden bij de definiëring van programma's voor collectieve doeleinden aan de voet van de gebouwen.

Rez-de-chaussée (Molenbeek, Community Land Trust Brussels, architectes : Stekke+fraas et Atelier 229)

Benedenverdieping (Molenbeek, Community Land Trust Brussels, architecten: Stekke+fraas en Atelier 229)



Rez-de-chaussée ouverts Peterbos (Peterbos, Anderlecht) : des espaces en vitrine, ouverts sur l'extérieur et occupés par des services publics ou associations.

Open benedenverdiepingen Peterbos (Peterbos, Anderlecht): etalages, met een open blik naar de buitenwereld, gebruikt door openbare diensten of verenigingen.



Idées de projet
Projectideeën

- Compléter le programme d'intervention du Plan Climat par des opérations socio-économiques du Contrat de Quartier ciblées sur des travaux de confort et d'entretien des espaces communs (halls, locaux rez..) via le secteur de l'insertion.

- Het interventieprogramma van het Klimaatplan aanvullen met sociaaleconomische acties van het Wijkcontract gericht op comfortwerken en het onderhoud van de gemeenschappelijke ruimtes (hallen, lokalen op de benedenverdieping ...) via de inschakelingssector.

1.C Développer un offre innovante de logements intergénérationnels et solidaires

1.C Een innoverend aanbod aan intergenerationele en solidaire huisvesting ontwikkelen

Lien avec le diagnostic

L'offre insuffisante du parc immobilier de logement social en Région Bruxelloise constitue un défi majeur pour la Région. En réponse à cet état d'urgence , la création de nouveaux logements accessibles à tou.te.s fait partie des objectifs fixés par l'ordonnance des contrats de quartiers durables. Le quartier Versailles est un quartier densément habité .Le maintien de la continuité des espaces ouverts du quartier est une condition nécessaire au renforcement de leurs qualités paysagères et environnementales. Par conséquent ce sont des espaces "vitaux" qui ne peuvent pas être construits.

Selon cet état de fait, la parcelle Mouton, située à l'angle de l'allée des Moutons et de la rue de la Tour Japonaise, parcelle constructible propriété du CPAS et limitrophe au périmètre, offre l'opportunité de créer de nouveaux logements complémentaires à l'offre existante et porteurs de dynamiques solidaires et intergénérationnelles.

Cette parcelle offre aussi l'opportunité d'implanter un petit équipement collectif fédérant les liens des futurs habitants, favorisant leurs relations avec le quartier et offrant un point de vue exceptionnel sur le grand paysage agricole emblématique de NOH.

Link met de diagnose

Het ontoereikende aanbod van het sociale huisvestingspark in het Brusselse Gewest vormt een hele uitdaging voor het Gewest. In antwoord op die noodtoestand maakt de creatie van nieuwe woningen die voor iedereen toegankelijk zijn deel uit van de doelstellingen vastgelegd in de ordonnantie betreffende de duurzame wijkcontracten. Versailles is een dichtbevolkte wijk. Het behoud van de continuïteit van de open ruimtes in de wijk is een noodzakelijke voorwaarde voor de versterking van de landschappelijke en omgevingskwaliteit. Dit zijn bijgevolg "vitale" ruimtes die niet bebouwd mogen worden.

In die stand van zaken biedt het Schapenperceel, op de hoek van de Schapenweg en de Japanse Torenstraat, bouwgrond in handen van het OCMW en grenzend aan de perimeter, de mogelijkheid om nieuwe woningen te creëren om het bestaande aanbod uit te breiden, en mogelijk een solidaire en intergenerationele dynamiek aan te zwengelen.

Op dat perceel kan bovendien een kleine collectieve voorziening ingeplant worden die de banden tussen de toekomstige inwoners kan aanhalen, hun relatie met de wijk kan stimuleren en een uitzonderlijk uitzicht kan bieden over het weidse landbouwlandschappen die emblematisch zijn voor NOH.

Enjeux

→ Diversifier l'offre en logement et rechercher de la mixité sociale

→ Renforcer l'offre en équipement de proximité du quartier

Uitdagingen

→ Het huisvestingsaanbod diversifiëren en een sociale mix nastreven.

→ Het aanbod aan buurtvoorzieningen in de wijk uitbreiden.

Idées de projet
Projectideeën

- Contribuer à réaliser un projet mixte de logements intergénérationnels, d'accueil de personnes séniors et de jeunes mères de famille monoparentale.
- La création d'un équipement fédérateur de liens entre les habitants du logement et facilitant leur intégration au quartier.

- Bijdragen tot een gemengd project van intergenerationele woningen bestemd voor senioren en jonge alleenstaande moeders.
- De oprichting van een verenigende voorziening die banden tussen de bewoners smeedt en hun integratie in de wijk faciliteert.

De nouvelles façons d'habiter ensemble
51N4E - Homborch

Nieuwe manieren van samen-wonen 51N4E - Homborch



Projet Calico - un habitat intergénérationnel et socialement mixte - CLT

Calicoproject - intergenerationele en sociaal gemengde huisvesting - CLT



Idées de projet
Projectideeën

- La mise en place d'un lieu à l'articulation du quartier et du grand paysage agricole.

- De oprichting van een plaats die aanhaakt met de wijk en de weidse landbouwlandschappen.



2. PAYSAGE
2. LANDSCHAP

2

PAYSAGE
LANDSCHAP

2.A Améliorer les abords des bâtiments du LB

2.B Aménager des lieux pour favoriser la pratique du sport pour tou.te.s

2.C Revaloriser les espaces ouverts et renforcer le caractère verdoyant et les qualités environnementales du quartier

2.D Rénover les espaces ouverts favorisant les modes actifs (piétons, cyclistes...)

2.E Investir dans l'entretien et la propreté du quartier

Cette seconde thématique PAYSAGE retrace la situation paradoxale de Versailles comme lieu à la charnière de grandes continuités écologiques et paysagères mais aussi objet d'accessibilités limitées et de fractures.
Repenser Versailles comme un grand paysage unificateur et rassembleur, assumant son caractère premier d'habitat dans un parc, l'associant aux équipements en qualité d'espaces collectifs, permet de dégager une série de pistes d'interventions à même d'augmenter les liens au sein du quartier et de renforcer ses relations avec NOH et une géographie régionale plus vaste.

2.A De omgeving rond de gebouwen van de BW verbeteren

2.B Plaatsen aanleggen die sport voor iedereen kunnen aanmoedigen

2.C De open ruimtes heropwaarderen, en het groene karakter en de omgevingskwaliteiten van de wijk versterken

2.D De actieve vervoerswijzen (voetgangers, fietsers ...) bevorderen in de renovatie van de open ruimtes

2.E Investeren in het onderhoud en de netheid van de wijk

In dit tweede thema LANDSCHAP schetsen we de paradoxale toestand van Versailles als scharnierpunt in de grote ecologische en landschappelijke verbindingen, maar ook als een plek van beperkte toegankelijkheid en breuken. Versailles omdenken als een groot verenigend landschap, waarbij het zijn voornaamste rol als huisvesting in een park waarmaakt, in combinatie met voorzieningen bestemd als collectieve ruimtes, legt een reeks interventiepistes bloot die de banden binnen de wijk kunnen aanhalen, net als de relatie van de wijk met NOH en een ruimere gewestgeografie.

2.A Améliorer les abords des bâtiments du Logement Bruxellois

2.A De omgeving rond de BW-gebouwen verbeteren

Lien avec le diagnostic

Au pied des bâtiments, certains logements qui ont leurs fenêtres au rez-de-chaussée ont une relation très tendue avec l'espace public (manque d'intimité et sentiment d'insécurité).
Par ailleurs, les halls d'entrée sont relativement opaques et les quelques services et équipements de quartier situés en rez d'immeubles sont peu ouverts sur la rue (ex : salle agora, bureaux du PCS, ancien « baby-kot », Lieu de liens...).
Il s'agit de requalifier le traitement des abords. Cela dépasse le traitement du sol mais implique aussi de penser à les équiper selon les besoins (parkings vélos, bancs, rampes d'accès PMR...).

Les interventions d'aménagement des abords peuvent faire l'objet de processus participatifs pour renforcer l'appropriation des lieux et la pertinence des interventions. Ces interventions doivent intégrer la sécurisation des lieux.

Link met de diagnose

Bepaalde woningen waarvan de ramen op de begane grond uitgeven, hebben een bijzonder gespannen relatie met de openbare ruimte (gebrek aan privacy en onveiligheidsgevoel).
De inkomhallen zijn bovendien tamelijk ondoorzichtig en de zeldzame diensten en buurtvoorzieningen op de benedenverdiepingen zijn nogal gesloten tegenover de buitenwereld (bijv.: Agorazaal, kantoren van het PSC, het vroegere "babykot", Lieu de liens ...).
Daarom moet de behandeling van die omgevingen anders aangepakt worden. Dat reikt verder dan alleen de behandeling van de verhardingen, maar impliceert ook dat de voorzieningen gepland worden volgens de behoeften (fietsenstallingen, banken, toegangshellingen voor PBM ...).
De aanleg van die omgeving kan het voorwerp uitmaken van participatieprocessen om de toe-eigening van de ruimtes en de pertinentie van de interventies te verbeteren. Die interventies moeten er ook op gericht zijn de omgeving veiliger te maken.

Enjeux

→ Préciser la limite d'intervention entre les interventions prévues au plan Climat et le CQD

→ Articuler ponctuellement des interventions paysagères et des aménagements de mobiliers aux pieds des bâtiments

Uitdagingen

→ De interventiegrenzen preciseren tussen de interventies gepland in het Klimaatplan en in het DWC

→ De landschapsinterventies plaatselijk combineren met de inplanting van meubilair aan de voet van de gebouwen

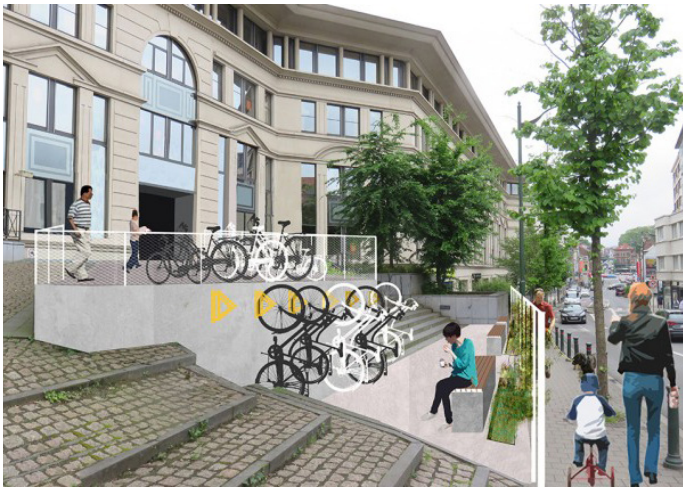
Idées de projet
Projectideeën

- Intégrer les aménagements des abords des bâtiments dans un ensemble cohérent.
- Créer des accès et des cheminements lisibles et sécurisés

- De aanleg van de gebouwomgevingen in een coherent geheel opnemen.
- Overzichtelijke en veilige toegangen en paden creëren.

Aménagement des abords de l'école ACE - Auderghem

Aanleg van de omgeving rond de school ACE - Oudergem



Chantier participatif - Place de la Lune, Commune de la Seyne -sur-Mer

Participatieve werf - Place de la Lune, gemeente Seyne-sur-Mer



Idées de projet
Projectideeën

- Réaménager et créer des espaces collectifs extérieurs au niveau des entrées des bâtiments
- Créer de l'intimité à travers des plantations pour les logements au rez-de-chaussée, tout en veillant à ne pas renforcer un sentiment d'insécurité par la création de zone sombre.

- Collectieve buitenruimtes bij de ingangen van de gebouwen heraanleggen en realiseren.
- Privacy creëren dankzij aanplantingen voor de woningen op de begane grond, waarbij die creatie van schaduwzones het onveiligheidsgevoel echter niet mag versterken.

2.B Aménager des lieux pour favoriser la pratique du sport pour tou.te.s

2.B Plaatsen aanleggen die sport voor iedereen kunnen aanmoedigen

Lien avec le diagnostic

Le diagnostic a précisé combien l'occupation des espaces extérieurs est fragmentée par genre et par âge. Dans ce contexte, les personnes âgées et les femmes ont marqué un intérêt de disposer d'installations de fitness adaptées en extérieur pour leurs pratiques sportives dans l'espace public. Actuellement, les terrains de sport en extérieur (terrain de foot et agora space) sont très utilisés mais les sportifs se plaignent de leur très mauvais état et demandent rénovation. Les barres de tractions, en revanche, ont eu du succès au sein du quartier et des quartiers situés aux alentours.

A l'arrière du bâtiment commissariat, autrefois on apprenait à rouler à vélo sur la « Piste rouge », ce n'est plus le cas aujourd'hui, notamment car son revêtement est trop dégradé. Repenser le caractère ludique des lieux (redonner vie à la piste rouge pour l'apprentissage du vélo, un toboggan pour passer d'un étage à l'autre de la dalle, du mobilier appropriable, ...) donne l'opportunité de les rendre plus conviviaux et accessibles à tou.te.s.

Enjeux

→ (ré)Aménager des espaces pour le sport extérieurs (boxe, vélo, fitness pour tou.te.s, aussi pour les seniors...)

→ Laisser de la place pour des sports qui n'ont pas besoin d'aménagements spécifiques (cours sportifs, running...)

→ Faciliter l'accès aux espaces sportifs à proximité du quartier (piscine de NOH, Centre sportif Petit Chemin Vert, future salle de sport de l'école des Pagodes qui sera mutualisée et mise à disposition des clubs en dehors des heures de cours.).

Link met de diagnose

Uit de diagnose blijkt duidelijk hoe sterk het gebruik van de buitenruimtes versnipperd is volgens geslacht en leeftijd. In die context lieten de senioren en dames weten ook geïnteresseerd te zijn in aangepaste outdoor fitnessinstallaties om in de openbare ruimte aan sport te kunnen doen. De buitensportpleinen (voetbalterrein en agora space) worden intensief gebruikt, maar de sporters klagen over de slechte staat van die pleinen en vragen de renovatie ervan. De fitnessstangen echter waren een succes in de wijk, maar ook voor de omliggende wijken.

Vroeger leerde men fietsen op de rode Piste achter het commissariaat, maar dat kan nu niet langer want de verharding is te sterk beschadigd. Het ludieke karakter van de wijk anders opvatten (de rode piste nieuw leven inblazen om er te leren fietsen, een glijbaan om van de ene naar de andere verdieping te glijden aan de parkeerdaken, bruikbaar meubilair ...), maakt ze gezelliger en toegankelijk voor iedereen.

Uitdagingen

→ Buitenruimtes (her)inrichten voor sport (boksen, fietsen, fitnessen voor iedereen, dus ook voor senioren ...).

→ Ruimte laten voor sporten waarvoor geen specifieke infrastructuur nodig is (sportlessen, jogging ...).

→ De toegang tot sportruimtes in de omgeving van de wijk faciliteren (zwembad van NOH, sportcomplex Korte Groenweg, toekomstige sportzaal van de Pagodenschool die ook voor clubs beschikbaar zal zijn buiten de schooluren).

Idées de projet
Projectideeën

- Rénovation des terrains de sport existant (foot et agora space), avec des bancs et un espace abrité autour pour que les parents puissent encourager leurs enfants, un revêtement de sol, des goals adaptés... Concerter les sportifs.ves pour connaitre leurs besoins spécifiques.
- Rénovation de la Piste Rouge pour apprendre à rouler à vélo

- Renovatie van de bestaande sportpleinen (voetbal en agora space) met banken en een beschutte ruimte waar ouders hun kinderen kunnen aanmoedigen, vloerbedekking, aangepaste goals ... Met de sporters kortsluiten om naar hun specifieke behoeften te peilen.
- Renovatie van de Rode piste om er te leren fietsen.



Pump track temporaire - Tivoli

Tijdelijk pump track - Tivoli



Barres de tractions installées en 2018 réalisées par la Ville de Bruxelles

Fitnessstangen die in 2018 door de stad Brussel werden geïnstalleerd

Idées de projet
Projectideeën

- Un skatepark et/ou un espace pour une pratique “extraordinaire” du vélo (Pump track).
- Des installations fitness en extérieur, adaptées pour les seniors et les femmes.
- Une borne extérieure de réparation vélos.

- Een skatepark en/of ruimte voor een “buitengewone” fietsdiscipline (pump track).
- Fitnessinstallaties buiten, geschikt voor senioren en vrouwen.
- Een buitenvoorziening om fietsen te herstellen.

2.C Revaloriser les espaces ouverts, renforcer le caractère verdoyant et les qualités environnementales du quartier

2.C De open ruimtes heropwaarderen, het groene karakter en de omgevingskwaliteiten van de wijk versterken

Lien avec le diagnostic

Le quartier Versailles se voulait un quartier vert: il l'est. Face au défi de la densité bâtie et habitée, le maintien et le renforcement du caractère verdoyant du quartier est une priorité, pour les habitant.e.s mais aussi au regard des ambitions environnementales communales et régionales.
Les premiers retours du Rapport d'Incidences Environnementales valident cette posture et mettent en évidence les possibilités qu'ont les espaces plantés du quartier et de son contexte élargi, de renforcer leur valeur biologique, les continuités écologiques ainsi qu'une gestion intégrée des eaux. Cette réflexion doit également prendre en compte les diverses surfaces minérales qui accompagnent l'architecture du quartier.
La logique de continuité écologique, notamment de la coulée verte, renvoie à une articulation des espaces ouverts, aujourd'hui manquante. Vu l'usage actuel de ces espaces (sport, jeux, détente...), il faudrait étudier plus précisément les sites à planter en favorisant les biotopes tout en préservant un milieu ouvert.

Link met de diagnose

De Versailleswijk werd opgevat als een groene wijk en is in dat opzet geslaagd. Geconfronteerd met de uitdaging van de hoge bevolkings- en bebouwingsdichtheid, is de versterking van het groene karakter van de wijk een prioriteit voor de bewoners, maar ook in het licht van de gemeentelijke en gewestelijke milieu-ambities. De eerste feedback van het Milieueffectenrapport bevestigt die stelling en wijst op de mogelijkheden geboden door de beplante zones van de wijk en de ruimere context daarvan om de biologische waarde te versterken, net als de ecologische continuïteiten en het geïntegreerd regenwaterbeheer. In die denkoefening moet rekening gehouden worden met de verschillende verharde oppervlakken die met de architectuur gepaard gaan.
De logica van de ecologische continuïteit, meer bepaald de groene wandeling, verwijst naar de aaneenschakeling van open ruimtes die momenteel ontbreekt. Gezien het huidige gebruik van de ruimtes (sport, spel, ontspanning ...) moeten de te beplanten sites nauwkeuriger onderzocht worden, om de biotopen te versterken, maar tegelijk moet een open omgeving behouden blijven.

Enjeux

→ Tenir compte du critère d'occupation des sols cherchant à confirmer le sentiment d'habiter dans un parc.

→ Renforcer le maillage de la continuité verte qui traverse le quartier avec les alentours.

→ Valoriser la biodiversité sur les espaces verts disponibles.

→ Traiter les voiries,les dalles, les trottoirs et les espaces publics dans leur ensemble et les faire participer au caractère paysager.

→ Viser une gestion intégrée des eaux pluviales pour réduire les enjeux liés à l'eau.

Uitdagingen

→ Rekening houden met het bodembezettingscriterium om zo te proberen het gevoel in een park te wonen te versterken.

→ De vermazing van de groene verbinding doorheen de wijk en de omgeving versterken.

→ De biodiversiteit in de beschikbare groene ruimtes opwaarderen.

→ De wegen, parkeergaragedaken, trottoirs en openbare ruimtes in hun geheel aanpakken en laten bijdragen tot het landschappelijke karakter.

→ Een geïntegreerd regenwaterbeheer nastreven om de wateruitdagingen te reduceren.

Idées de projet
Projectideeën

- Réaliser une étude paysagère d'ensemble (Masterplan).
- Rénovation et activation des dalles attenantes aux logements du Logement Bruxellois.
- Aménagements paysagers en vue d'une continuité de la coulée verte.

- Een landschappelijk masterplan uitwerken.
- Renovatie en activering van de parkeergaragedaken grenzend aan de woningen van de Brusselse Woning.
- Landschapsinrichtingen om de continuïteit van de groene wandeling te verzekeren.

Jardin de la Cité Modèle Foyer-Laekenois - Gilles Clément et Coloco architectes Paysagistes

Tuin van de Modelwijk - Lakense Haard- Gilles Clément en Coloco landschapsarchitecten



Parcours de l'eau dans le cadre du CQD Abbaye à Forest - Taktyk Paysagiste

Waterparcours in het kader van het DWC Abdij in Vorst - Taktyk



Idées de projet
Projectideeën

- Aménagement de l'angle de la rue de Beyseghem et de Donderberg.
- Réaménagement/rénovation des équipements sportifs outdoor dans une vision paysagère intégrée.

- Inrichting van de hoek van de Beizegemstraat en Donderberg.
- Herinrichting/renovatie van de outdoor sportvoorzieningen in een geïntegreerde landschapsvisie.

2.D Rénover les espaces publics favorisant les modes actifs (piétons, cyclistes...)

2.D De actieve vervoerswijzen (voetgangers, fietsers ...) bevorderen in de renovatie van de openbare ruimtes

Lien avec le diagnostic

Conçu à l'origine en bordure d'une autoroute urbaine, le quartier Versailles fait une place prépondérante aux voitures. Les traversées deviennent dangereuses notamment au niveau de l'Avenue de Versailles, les enfants ne peuvent d'ailleurs pas la traverser seuls. Le Plan régional de Mobilité « Good Move » considère l'avenue de Versailles comme un axe de réseau de confort pour les piétons. Le Plan d'Action Vélo de la Ville (2018-2024) propose quant à lui d'en renforcer la cyclabilité par un réaménagement complet de façade à façade.

La proximité de nombreuses écoles ainsi que les différentes tranches d'âges des habitants mènent à repenser l'aménagement des espaces publics existants. Même constat pour les talus abrupts et plantés de végétation infranchissable peu praticables voire dangereux pour les personnes moins aisément mobiles (PMR). Les parterres de pelouses sont par endroit cabossés, ce qui engendre des risques de chutes.

Enjeux

→ La prise en compte de la multiplicité des modes de déplacements nécessite de revoir le partage de l'espace public au profit des modes actifs en visant des aménagements sécurisés et accessibles à tou. te.s conjointement au renforcement du caractère paysager du quartier

→ Inscrire ces espaces de parcours dans une logique de continuité d' espaces perméables et plantés renforçant leur biodiversité et leurs valeurs

Link met de diagnose

In de Versailleswijk, aanvankelijk ontworpen aan de rand van een stadssnelweg, krijgt de auto een hoofdrol toebedeeld. De oversteekplaatsen zijn gevaarlijk, vooral ter hoogte van de Versailleslaan, waar kinderen niet alleen kunnen oversteken. In het gewestelijke mobiliteitsplan "Good Move" wordt de Versailleslaan als een as in het comfortnet voor voetgangers beschouwd. In het fietsactieplan (2018-2024) van de stad wordt voorgenomen om de laan beter geschikt te maken voor fietsers dankzij een volledige heraanleg van gevel tot gevel.

De nabijheid van talrijke scholen en de uiteenlopende leeftijdscategorieën van de inwoners zetten ertoe aan de inrichting van de bestaande openbare ruimtes anders op te vatten. Diezelfde vaststelling geldt voor de abrupte, rijk beplante taluds die moeilijk begaanbaar of zelfs gevaarlijk zijn voor personen met beperkte mobiliteit (PBM). Op sommige plaatsen zijn er putten in de gazons, wat valgevaar met zich meebrengt.

Uitdagingen

→ Rekening houden met een veelvoud aan vervoerswijzen impliceert dat de deling van de openbare ruimte herzien wordt in het voordeel van de actieve vervoerswijzen dankzij veilige en voor iedereen toegankelijke inrichtingen, gecombineerd met de versterking van het landschappelijke karakter van de wijk.

→ Deze trajectruimtes inpassen in een continuïteitslogica van doorlaatbare en beplante ruimtes die de biodiversiteit en milieuwaarde versterken.

Idées de projet
Projectideeën

- Réaménager l'avenue de Versailles pour en faire un élément de liaison entre les deux ensembles du quartier: piste cyclable/traversées piétonnes sécurisées.
- Sécuriser les abords des écoles - rue Beyseghem.
- De Versailleslaan heraanleggen als verbindingsschakel tussen de twee wijkdelen: veiligere fietspaden en voetgangersoversteekplaatsen.
- De schoolomgevingen veiliger maken - Beizegemstraat.

Piste cyclable à Rouen
Agence De Villers

Fietspad in Rouen
Agence De Villers



Jardin de la Cité Modèle Foyer-Laekenois - Gilles Clément et Coloco architectes Paysagistes

Tuin van de Modelwijk - Lakense Haard - Gilles Clément en Coloco landschapsarchitecten



Pannenhuis park - Landinzicht Paysage

Pannenhuispark - Landinzicht Landschapsarchitecten



Idées de projet
Projectideeën

- Favoriser les projets mockup sur l'espace public
- Creation d'espace de stockage vélo sécurisé
- Aménagement paysager des talus

- Mock-upprojecten in de openbare ruimte aanmoedigen.
- Veilige fietsstallingen inrichten.
- Landschapsaanleg van de taluds.

2.E Investir dans l'entretien et la propreté du quartier

2.E Investeren in het onderhoud en de netheid van de wijk

environnementales.

Lien avec le diagnostic

La question de la propreté et de l'entretien des espaces privés, collectifs et publics est fortement ressortie des échanges avec les habitant.e.s. L'aménagement d'abris extérieurs pour les poubelles ne semble pas donner satisfaction. Ceux-ci ont mentionné à plusieurs reprises le dépôt fréquent de poubelles de la part de personnes habitant hors Versailles. De ce fait l'accumulation de poubelles voir leurs débordements des abris en font des lieux de répulsion qui détériorent l'aspect général du quartier. Ceci est accentué par la présence importante de nuisibles, pigeons et rats. En marge du Plan Climat, le Logement Bruxellois étudie la possibilité d'équiper Versailles de dispositifs de poubelles enterrés.

Concernant l'entretien des espaces verts et des dalles, elles sont peu entretenues et donnent l'impression de délaissement. Il est en effet aujourd'hui difficile de savoir quel service acteur est responsable de l'entretien de quel espace parmi les acteurs présents (services Espaces Verts, Sport, Propreté, Logement Bruxellois...). Le Logement Bruxellois compte 2 jardiniers aidés des"cantonniers" chargés de l'entretien des espaces ouverts du quartier Versailles. Cela représente peu de ressources au regard de l'ampleur des lieux concernés.
Il y a des initiatives comme "Actions propreté" menées par Projets Versailles avec les jeunes du quartier, soutenues par le soutien Service Propreté de la Ville.

Enjeux

→ L'aménagement des espaces publics et collectifs doit intégrer la question de leur gestion et de leur entretien

→ Encourager l'implication des habitant.e.s de Versailles

Link met de diagnose

De netheid en het onderhoud van de private, collectieve en openbare ruimtes is een kwestie die sterk naar voren komt tijdens de gesprekken met de inwoners. De inrichting van externe beschuttingen voor de vuilniszakken lijkt geen voldoening te geven. Ze haalden herhaaldelijk aan dat mensen van buiten Versailles er hun vuilniszakken komen deponeren. Door de opstapeling van vuilniszakken, tot zelfs buiten de beschuttingen, zijn ze allesbehalve aantrekkelijk en doen ze afbreuk aan de algemene aanblik van de wijk. Dat wordt nog versterkt door de talrijke aanwezigheid van ongedierte, duiven en ratten. In de rand van het Klimaatplan onderzoekt de Brusselse Woning de mogelijkheid om ondergrondse vuilnisbaksystemen in Versailles te installeren.

Wat betreft het onderhoud van de groene ruimtes en parkeergaragedaken: ze worden nauwelijks onderhouden en maken een verloederde indruk. Momenteel valt inderdaad moeilijk te achterhalen welke dienst onder de vele aanwezige spelers verantwoordelijk is voor het onderhoud van welke ruimte (groendienst, sport, netheid, Brusselse Woning ...). De Brusselse Woning heeft 2 tuinmannen bijgestaan door "wegenwerkers" die instaan voor het onderhoud van de open ruimtes in de Versailleswijk. Dat is een beperkte bezetting in verhouding tot de omvang van de betreffende ruimtes.
Er bestaan initiatieven zoals de "Opruimacties" die Projets Versailles samen met de jongeren uit de wijk organiseert, met de steun van de netheidsdienst van de stad.

Uitdagingen

→ Bij de inrichting van de openbare en collectieve ruimtes moet rekening gehouden worden met het beheer en onderhoud ervan.

→ De inwoners van Versailles meer betrekken.

Idées de projet
Projectideeën

- Mener des actions de terrain et de sensibilisation à la propreté avec les jeunes et les habitant.e.s du quartier.
- Acties en sensibilisering rond netheid voeren op het terrein, samen met de jongeren en inwoners van de wijk.

Containers enterrés
Tivoli

Ondergrondse
containers Tivoli



Containers enterrés
Ville de Seraing

Ondergrondse containers
stad Seraing



Idées de projet
Projectideeën

- Installer plus de poubelles dans l'espace public.
- Investir dans les dispositifs de poubelles enterrés.

- Meer vuilnisbakken in de openbare ruimte plaatsen.
- Investeren in ondergrondse vuilnisbaksystemen.



3. SOLIDAIRE
3. SOLIDAIR

3

SOLIDAIRE
SOLIDAIR

3.A Développer l'insertion socio-professionnelle avec une attention particulière pour certains publics cibles

3.B Favoriser et soutenir les initiatives locales

3.C Renforcer l'accompagnement des jeunes

3.D Soutenir les initiatives pour et par les femmes

3.E Soutenir les seniors et lutter contre l'isolement

3.F Soutenir la pratique du sport et le bien-être

3.G Renforcer les activités culturelles au profit du quartier

3.H Encourager les pratiques en lien avec l'agriculture urbaine et l'alimentation durable

3.I Versailles Circulaire

3.J Animer et activer les espaces publics de Versailles

Cette troisième thématique SOLIDAIRE met en lumière les richesses et les enjeux socio-spatiaux du quartier Versailles en vue d'identifier les priorités qui guideront la définition du programme du CQD Versailles, et plus particulièrement les projets du volet « socio-économique ».

Le diagnostic nous a appris que du point de vue de ses habitant.e.s, Versailles c'est un peu comme un village où tout le monde se connait, c'est « le quartier », un lieu convivial où il y a beaucoup d'entraide entre voisin.e.s. Or depuis l'extérieur, le quartier souffre d'une mauvaise réputation et est enclavé par rapport à son entourage, socialement et spatialement : on entre et on sort peu de Versailles. Le diagnostic confirme également le besoin crucial d'apporter des réponses concrètes aux défis de l'emploi et de la formation. Il identifie aussi la nécessité d'accompagner et de soutenir des publics cibles comme la jeunesse, les seniors ou les femmes.

Ce chapitre vise à identifier les priorités pour répondre aux enjeux sociaux du quartier Versailles, et tisser des liens avec les quartiers voisins. Il reprend également des idées de projets émises (pour rappel toutes ces idées ne seront pas réalisables dans le cadre du CQD) et se nourrit de projets inspirants d'ailleurs.

3.A De socioprofessionele inschakeling ontwikkelen met bijzondere aandacht voor bepaalde doelgroepen

3.B Plaatselijke initiatieven aanmoedigen en ondersteunen

3.C De begeleiding van jongeren versterken

3.D Initiatieven door en voor vrouwen ondersteunen

3.E De senioren ondersteunen en isolement tegengaan.

3.F Sport en welzijn ondersteunen

3.G Culturele activiteiten ten voordele van de wijk versterken

3.H Praktijken gerelateerd met stadslandbouw en duurzame voeding aanmoedigen

3.I Versailles Circulair

3.J De openbare ruimtes in Versailles animeren en activeren

Het derde thema SOLIDAIR belicht de rijkdom en sociaalruimtelijke uitdagingen in de Versailleswijk om de prioriteiten te identificeren die als leidraad kunnen dienen voor de definiëring van het programma van het DWC Versailles, en meer bepaald de projecten van het "sociaaleconomische" luik.

Uit de diagnose leren we dat de inwoners Versailles beschouwen als een dorp waar iedereen iedereen kent. Het is een wijk, een gezellige plek waar buren elkaar helpen. Voor de buitenwereld echter kampt de wijk met een kwalijke reputatie en is ze sociaal en ruimtelijk ingesloten tegenover de ruimere omgeving: weinig mensen komen Versailles binnen of gaan er buiten. De diagnose bevestigt ook het cruciale belang van concrete antwoorden op de uitdagingen rond tewerkstelling en opleiding. Ook werd de noodzaak geïdentificeerd om doelgroepen zoals jongeren, senioren of vrouwen specifiek te begeleiden en te ondersteunen.

In dit hoofdstuk proberen we de prioriteiten te identificeren om de sociale uitdagingen van de Versailleswijk aan te pakken en bruggen met de naburige wijken te slaan. Nog in dit hoofdstuk worden geopperde projectideeën opgesomd (we herinneren eraan dat niet alle projectideeën in het kader van het DWC gerealiseerd kunnen worden), geïnspireerd op projecten van elders.

3.A Développer l'insertion socio-professionnelle avec une attention particulière pour certains publics cibles

3.A De socioprofessionele inschakeling ontwikkelen met bijzondere aandacht voor bepaalde doelgroepen

Lien avec le diagnostic

L'emploi est un enjeu majeur du quartier. Le taux de chômage à Versailles est élevé et largement au-dessus de la moyenne régionale (43%, contre 19% en Région de Bruxelles-Capitale - RBC), particulièrement chez les jeunes (15%, contre <10% en RBC), les femmes (56%, contre 48% en RBC) et les plus de 50 ans (> 25% à NOH). Ces publics présentent des enjeux et besoins spécifiques (voir 3.C pour les jeunes et 3.D pour les femmes). La part des chômeurs longue durée est également importante (69,5%, contre 63,5% en RBC).

Une étude de l'ULB (2019), commandée par la Maison de l'Emploi de Bruxelles-Ville, révèle que les chercheurs d'emploi résidant à NOH peinent à accéder à l'information et aux services favorisant la remise à l'emploi. Des initiatives et des partenariats pour dynamiser l'emploi à NOH existent déjà, il s'agit de les soutenir et de les développer : Multijobs asbl, le Groupe emploi de NOH issu de la Coordination sociale de NOH et réunit divers acteurs (entreprises, associations, habitant.e.s) pour réduire la fracture sociale en matière d'emploi ; Team4Noh rassemble des acteurs locaux et supra-locaux pour l'emploi (Maison de l'Emploi de Bruxelles, Actiris, la Centrale de l'emploi...) qui se sont rassemblés fin 2021 dans le cadre d'un « Hackaton pour l'emploi » pour trouver des pistes d'action.

Enjeux

→ Favoriser le soutien et l'accompagnement vers l'emploi (surtout : jeunes adultes, femmes, 50+, chômeurs longue durée)

→ Soutenir les collaborations entre acteurs locaux et supra-locaux pour l'emploi

→ Mettre en place des trajets de formation qui mènent à des secteurs porteurs d'emplois en travaillant avec les entreprises locales et périphériques

Link met de diagnose

Tewerkstelling is een belangrijke uitdaging voor de wijk. De werkloosheid is er erg hoog en ligt ver boven het gewestgemiddelde (43% tegen 19% in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest - BHG), vooral bij jongeren (15% tegen <10% in het BHG), vrouwen (56% tegen 48% in het BHG) en 50-plussers (> 25% in NOH). Die doelgroepen vertegenwoordigen specifieke uitdagingen en noden (zie 3.C voor jongeren en 3.D voor vrouwen). Ook het aandeel langdurig werklozen is er erg groot (69,5% tegen 63,5% in het BHG).

Een studie van de ULB (2019), in opdracht van het Jobhuis van Brussel, toont aan dat werkzoekenden uit NOH moeilijk toegang krijgen tot informatie en diensten die de hertewerkstelling faciliteren. Er bestaan al initiatieven en partnerships om de tewerkstelling in NOH te dynamiseren; het is zaak om ze te steunen en te ontwikkelen: Multijobs vzw, de "Groupe emploi de NOH" ontstaan uit de sociale coördinatie van NOH verenigt diverse spelers (bedrijven, verenigingen, inwoners) om de sociale kloof inzake tewerkstelling te dichten; Team4Noh verenigt plaatselijke spelers en bovenlokale arbeidsvoorzieningsspelers (Jobhuis van Brussel, Actiris, Werkcentrale ...) die hun krachten eind 2021 bundelden in het kader van een "Hackaton rond tewerkstelling" om actiepistes te vinden.

Uitdagingen

→ De ondersteuning en begeleiding naar werk bevorderen (vooral: jongvolwassenen, vrouwen, 50-plussers, langdurig werklozen).

→ De samenwerkingsverbanden tussen plaatselijke en bovenlokale arbeidsvoorzieningsspelers versterken.

→ Opleidingstrajecten opzetten gericht op werkzekere sectoren door samen te werken met plaatselijke en nabijgelegen ondernemingen.

Idées de projet
Projectideeën

- Améliorer l'accompagnement et le coaching vers l'emploi.
- Organiser dans le quartier des préformations qui donnent accès à des formations qualifiantes et/ou des formations courtes qui permettent l'accès direct à certains emplois.
- Structurer une offre complète de (ré)insertion sur le marché de l'emploi;

- De begeleiding en coaching naar werk verbeteren.
- Vooropleidingen in de wijk organiseren die toegang geven tot kwalificerende opleidingen en/of korte opleidingen die rechtstreeks in bepaalde banen uitmonden.
- Een uitvoerig (her)inschakelingsaanbod op de arbeidsmarkt structureren

Multijobs asbl est une entreprise d'insertion socio-professionnelle qui a ses bureaux dans le quartier et offre des services au Logement Bruxellois et au Foyer Laekenois ainsi qu'à leurs locataires (lavoir, petits travaux, nettoyage...).

Multijobs vzw is een bedrijf voor socioprofessionele inschakeling dat zijn kantoren in de wijk heeft en diensten aanbiedt aan de Brusselse Woning en de Lakense Haard, net als aan de huurders van deze SVK's (wasserette, klusjes, schoonmaak ...).







La ferme du Parc Maximilien accueille des animaux et toutes sortes de végétaux en plein cœur de Bruxelles et favorise la réinsertion professionnelle avec le soutien du CPAS.

De boerderij van het Maximiliaanpark onthaalt dieren en allerlei planten in hartje Brussel en bevordert de beroepsherinschakeling met de steun van het OCMW.



Idées de projet
Projectideeën

- Favoriser l'insertion socio-professionnelle dans les métiers et les secteurs porteurs (ex: rénovation du bâti, entretien espaces verts, mécanique vélo,métiers du numérique, etc..).
- Développer un Espace Public Numérique (EPN) qui pourra être mutualisé pour la formation, le soutien scolaire, les habitants et les associations.
- De socioprofessionele inschakeling in werkzekere beroepen en sectoren bevorderen (bijv. bouwrenovatie, onderhoud groene ruimtes, fietsherstellingen, digitale beroepen enz.).
- Een Openbare Digitale Ruimte (ODR) ontwikkelen die gemeenschappelijk gebruikt kan worden voor opleiding, schoolbegeleiding, inwoners en verenigingen.

3.B Favoriser et soutenir les initiatives locales

3.B Plaatselijke initiatieven aanmoedigen en ondersteunen

Lien avec le diagnostic

Versailles c'est un peu comme un village où tout le monde se connaît. Il y a un fort sentiment d'appartenance des habitant.e.s au « quartier ».

Il existe diverses pratiques de solidarités entre voisin.e.s : aider à porter les courses, des fêtes de quartier, des cours de français, un compost de quartier, des actions propreté, des barbecues, des distributions alimentaires pour les plus démunis...

Diverses associations sont nées à Versailles (Versailles Seniors asbl, Multijobs asbl, le club de boxe BKM Factory, Futsal BXL – NOH, Versailles Bioty asbl, l'école des devoirs EDD NOH, le Comité de quartier Versailles, Projets Versailles asbl...), dont certaines ont été créées ces dernière années à l'initiative d'habitant.e.s soutenu.e.s par le Plan de Cohésion Social (PCS) Versailles/Val Maria.

Le Contrat de Quartier offre l'opportunité de soutenir, renfrocer et booster les initiatives locales, citoyennes et associatives.

Enjeux

→ Soutenir la convivialité du quartier

→ Soutenir les pratiques de solidarités, entre voisin.e.s de Versailles et d'autres quartiers

→ Soutenir les initiatives locales, associatives et citoyennes

Link met de diagnose

Versailles is als een dorp waar iedereen iedereen kent. Er leeft een sterk gevoel van "deel uitmaken van de wijk" bij de inwoners.

Daarnaast bestaan vele vormen van solidariteit onder de buren: helpen om de boodschappen te dragen, wijkfeesten, Franse lessen, wijkcompost, opruimacties, barbecues, voedselbedeling voor kansarmen ...

In Versailles zagen diverse verenigingen het levenslicht (Versailles Seniors vzw, Multijobs vzw, boksclub BKM Factory, Futsal BXL – NOH, Versailles Bioty vzw, de huiswerkschool EDD NOH, wijkcomité Versailles, Projets Versailles vzw ...). Sommige van die initiatieven werden de voorbije jaren opgericht door de inwoners, met de steun van het Plan voor Sociale Cohesie Versailles/Mariëndaal.

Het Wijkcontract biedt de gelegenheid om plaatselijke burger- en verenigingsinitiatieven te ondersteunen en te boosten.

Uitdagingen

→ De leefbaarheid in de wijk versterken.

→ De solidariteit onder de inwoners van Versailles en andere wijken ondersteunen.

→ Plaatselijke burger- en verenigingsinitiatieven ondersteunen.

Idées de projet
Projectideeën

- « Made in Versailles » (MIV) : un budget qui vise à soutenir des initiatives locales, associatives et citoyennes qui tissent du lien social, améliorent la convivialité et la qualité de vie des habitant.e.s. Organisé sous forme d'appels à projet annuel ou bi-annuel durant toute la période de mise en œuvre du Contrat de quartier (2023-2026), MIV apportera une aide financière et un accompagnement pour booster les initiatives des actrices et acteurs locaux qui contribuent à la vitalité du quartier. Le choix des thématiques des appels à projet MIV tiendra compte du diagnostic réalisé dans le cadre de l'étude du CQD. Les enjeux de cohésion sociale, de culture, de propreté, d'environnement, de solidarité ou encore d'économie circulaire sont quelques exemples de thèmes qui pourront alimenter les appels à projet de MIV en concertation avec la Commission de Quartier (CoQ). Ce projet s'inspire d'une expérience similaire qui a remporté un franc succès dans le cadre du CQD Marolles : « Made in Marolles » (voir ci-dessus).

Le Summer pop : un temps fort et fédérateur du quartier, qui accueille un large public, de NOH et au-delà.

Summer Pop: een sterk, verenigend moment in de wijk dat een breed publiek uit NOH en daarbuiten aantrekt.



« Made in Marolles » (CQD Marolles) : 46 initiatives locales ont été soutenues entre 2019 et 2022 à travers 4 appels à projet. Des actions concrètes, de terrain - financées à hauteur de 500 à 10.000€ - menées au profit de la vie de quartier : atelier mobile de réparation de vélo, verdurisation de l'espace public, création artistique, repair café, potagers collectifs, distribution de colis alimentaire, cours de cuisine collectif, mini festival de rap, action propreté, radio locale, etc.

"Made in Marolles" (DWC Marollen): tussen 2019 en 2022 werden 46 plaatselijke initiatieven ondersteund via 4 projectoproepen. Concrete acties op het terrein - gefinancierd voor een bedrag van 500 tot 10.000 euro - ten gunste van het leven in de wijk: mobiele fietsherstelworkshop, vergroening van de openbare ruimte, artistieke creatie,



Idées de projet
Projectideeën

- "Made in Versailles" (MIV): een budget ter ondersteuning van burger- en verenigingsinitiatieven die de sociale banden aanhalen, en de leefbaarheid en levenskwaliteit voor de inwoners verbeteren. MIV, georganiseerd in de vorm van jaarlijkse of tweejaarlijkse projectoproepen tijdens de uitvoeringsperiode van het Wijkcontract (2023-2026), zal financiële steun en begeleiding bieden om de initiatieven te boosten van lokale spelers die bijdragen tot de vitaliteit van de wijk. In de keuze van de thema's van de MIV-projectoproepen moet rekening gehouden worden met de diagnose die in het kader van de DWC-studie gerealiseerd werd. Uitdagingen zoals sociale cohesie, cultuur, netheid, milieu, solidariteit of kringloopeconomie zijn enkele themavoorbeelden die als basis kunnen dienen voor de MIV-projectoproepen in overleg met het Wijkcomité. Dit project is geïnspireerd op een vergelijkbare ervaring die erg succesvol bleek in het kader van het DWC Marollen: "Made in Marolles" (zie hoger).

3.C Renforcer l'accompagnement des jeunes

3.C De begeleiding van jongeren versterken

Lien avec le diagnostic

Les jeunes représentent un peu moins d'un tiers de la population du quartier (28,2 % de 12 à 29 ans, contre 23,7 % en RBC). La part des adolecent.e.s (12-17 ans) est particulièrement élevée (12,5%, contre 6,6% en RBC). Le quartier étant situé en bordure de Bruxelles, comparativement à des quartiers plus centraux il y a moins d'offre d'activités et de lieux de sortie pour les jeunes. Néanmoins il exsite une série d'acteurs, de services et d'équipements dédiés à la jeunesse. On compte notamment la Maison de jeunes NOH, le CPAS, l'AMO de NOH et le Coin des Cerises asbl qui effectuent un travail important sur le terrain, travail qui nécessite d'être soutenu et renforcé. Cela est ressorti à de nombreuses reprises lors de l'enquête de terrain et des échanges avec les services concernés : il y a besoin de renforcer l'accompagnement des jeunes en décrochage.

La cohabitation entre certain.e.s jeunes qui occupent l'espace public et des habitant.e.s est parfois difficile : des locataires se plaignent des nuisances sonores et n'aiment pas voir ces jeunes qui « zonent » dont certain.e.s ne sont pas du quartier. Leur présence est peu rassurante pour certain.e.s tandis que d'autres les trouvent inoffensifs, voire serviables. Il y a aussi des jeunes qui s'investissent et s'impliquent positivement dans la vie de leur quartier.

Enjeux

→ Renforcer l'accompagnement des jeunes (décrochage scolaire et social)

→ Renforcer les actions et projets de convivialité qui favorisent le lien social positif entre les jeunes et les autres composantes du quatier

→ Soutenir les jeunes dans la recherche de jobs étudiants

→ Renforcer des projets qui favorisent une citoyenneté active et responsable

→ Renforcer l'offre d'activitées structurées éducatives, sportives et culturelles

Link met de diagnose

De jongeren vertegenwoordigen iets minder dan een derde van de bevolking in de wijk (28,2% 12- tot 29-jarigen tegen 23,7% in het BHG). Het aandeel tieners (12 tot 17 jaar) is er bijzonder hoog (12,5% tegen 6,6% in het BHG). Omdat de wijk meer aan de rand van Brussel ligt in vergelijking tot de meer centrale wijken, is het aanbod aan activiteiten en uitgangsplaatsen voor jongeren er beperkter. Toch vinden we er een aantal spelers, diensten en uitrustingen gericht op de jeugd. Zo zijn er meer bepaald het jeugdhuis NOH, het OCMW, AMO NOH en Le Coin des Cerises vzw die heel wat werk op het terrein verrichten; werk dat ondersteund en versterkt moet worden. Dat bleek herhaaldelijk tijdens de veldenquête en de gesprekken met de betrokken diensten: de begeleiding van jongeren die van school afhaakten moet versterkt worden.

De relatie tussen bepaalde jongeren die de openbare ruimte innemen en de bewoners is soms gespannen: huurders klagen over geluidsoverlast en zien de hangjongeren, soms ook uit andere wijken, liever niet komen. Sommigen vinden hun aanwezigheid weinig geruststellend, terwijl anderen de jongeren ongevaarlijk en zelfs hulpvaardig vinden. Er zijn ook jongeren die zich positief inzetten voor het leven in hun wijk.

Uitdagingen

→ De begeleiding van jongeren versterken (sociale en schooluitval).

→ De leefbaarheidsacties en -projecten uitbouwen die de positieve sociale band tussen de jongeren en andere componenten van de wijk bevorderen.

→ De jongeren steunen bij het zoeken naar studentenjobs.

→ Projecten versterken die actieve en verantwoorde burgerzin aanmoedigen.

→ Het aanbod aan educatieve, sportieve en culturele gestructureerde activiteiten uitbreiden.

Idées de projet
Projectideeën

- Renforcer l'accompagnement et la prise en charge spécifique des jeunes en décrochage.
- Organiser avec les jeunes des initiations dans le domaine de l'informatique, nourrie par leurs savoir-faire (ex: initiation aux réseaux sociaux, montage vidéo, ...)
- De begeleiding en specifieke opvang versterken voor jongeren die van school afhaken.
- Samen met de jongeren initiaties in informatica organiseren, gebaseerd op hun knowhow (bijv.: initiatie in social media, videomontage ...).

Bénévo'liens (les Marolles, AMO CARS asbl) : « Volontariat (30h) des jeunes (15-18 ans) au profit des associations (aide aux devoirs, bénévolat durant les moments culturels du quartier, petits travaux dans une asbl, etc.) et des personnes isolées du quartier (courses, ménages, jardinage, aide à l'utilisation d'internet, etc.) en échange du financement d'un projet personnel ou collectif. »

Bénévo'liens (de Marollen, AMO CARS vzw): "Vrijwilligerswerk (30 u) door jongeren (15-18 jaar) ten voordele van verenigingen (huiswerkschool, vrijwilligerswerk tijdens de culturele momenten van de wijk, klusjes in een vzw enz.) en alleenstaanden in de wijk (boodschappen, huishoudwerk, tuinieren, hulp bij het gebruik van het internet enz.) in ruil voor de financiering van een persoonlijk of collectief project."



Eloquentia Bruxelles : formations et concours de prise de parole en public qui permet à la jeunesse de s'exprimer librement et de gagner confiance en soi

Eloquentia Bruxelles: opleidingen en wedstrijden in spreken in het openbaar, zodat jongeren de kans krijgen zich vrij uit te drukken en zelfvertrouwen op te bouwen.



Idées de projet
Projectideeën

- Développer un projet "petits boulots" qui permet de rencontrer plusieurs besoins: soutien scolaire, jobs étudiants, amélioration du cadre de vie, etc..
- Een "klusjesproject" ontwikkelen om aan meerdere noden te voldoen: schoolondersteuning, studentenjobs, verbetering van het leefkader enz.

3.D Soutenir les initiatives pour et par les femmes

3.D Initiatieven door en voor vrouwen ondersteunen

Lien avec le diagnostic

La proportion des femmes qui habitent Versailles est très importante et environ un quart des familles sont mono-parentales (23%). La part des mères isolées est donc très importante et présente des enjeux et besoins spécifiques, notamment liés à la prise en charge des enfants et l'accès à l'emploi. Les besoins en termes d'emploi varient en fonction de la période de la vie, du niveau d'étude et de l'âge des enfants. De manière générale, elles sont en demande d'une activité professionnelle, qu'elles pourraient mener en parallèle à l'éducation des enfants et à proximité de chez elles.
Les femmes ont peu de place dans l'espace public. Les « mamans » occupent la plaine de jeux. Les jeunes filles sont peu présentes dans l'espace public. Au niveau des pratiques sportives, des cours de gym et de yoga sont organisés au Val Maria et depuis cette année des cours de boxe féminine sont proposées à la salle Agora. Futsal NOH compte une équipe féminine.
Des projets par et pour les femmes existent déjà : Versailles bioty (ateliers zéro déchets), école des devoirs EDD NOH, petits déjeuners des femmes, association FEMMA, ...

Link met de diagnose

Het aandeel vrouwen dat in Versailles woont is erg groot en ongeveer een kwart van de gezinnen zijn eenoudergezinnen (23%). Het aandeel alleenstaande mama's is dus bijzonder groot en vertegenwoordigt specifieke uitdagingen en noden, meer bepaald gekoppeld aan kinderopvang en toegang tot de arbeidsmarkt. De tewerkstellingsnoden variëren volgens de fase in hun leven, het opleidingsniveau en de leeftijd van de kinderen. Algemeen zijn ze vragende partij voor beroepsactiviteiten die ze kunnen combineren met de opvoeding van de kinderen, in hun eigen buurt.
Vrouwen hebben weinig plaats in de openbare ruimte. De "mama's" gebruiken het speelplein. Meisjes zijn nauwelijks aanwezig in de openbare ruimte. Wat betreft sport, worden er gym- en yogalessen georganiseerd in Mariëndaal en sinds dit jaar worden er bokslessen voor dames aangeboden in de Agora-zaal. Futsal NOH heeft een damesploeg.
Er bestaan al projecten voor en door vrouwen: Versailles Bioty (zero-wasteworkshops), huiswerkschool EDD NOH, ontbijtjes voor dames, FEMMA-vereniging ...

Enjeux

→ Encourager et promouvoir les intiatives qui contribuent au bien être, à l'épanouissement, à l'autonomie et à l'émanicpiation des femmes

→ Soulager la charge des enfants et soutenir la parentalité

→ Permettre aux femmes seules avec enfants de suivre des formations et de se réinsérer dans le marché de l'emploi

→ Aménager de façon adaptée les espaces publics en y intégrant la dimension du genre

→ Faire un travail de sensibilisation autour de l'égalité de genre et permettre une mixité sereine

Uitdagingen

→ Initiatieven aanmoedigen en promoten die bijdragen tot het welzijn, de ontplooiing, de autonomie en emancipatie van vrouwen.

→ De zorg voor de kinderen ontlasten en het ouderschap ondersteunen.

→ Alleenstaande mama's de kans bieden om opleidingen te volgen en opnieuw in te stromen op de arbeidsmarkt.

→ De openbare ruimtes op een geschikte manier heraanleggen, rekening houdend met het geslachtsaspect.

→ Sensibiliseren rond geslachtsgelijkheid en een serene mix mogelijk maken.

Idées de projet
Projectideeën

- Accompagner les femmes dans leur projet de formation et de mise à l'emploi.
- Développer des activités de soutien à la parentalité.
- Développer un service de planning familial ou une consultation ONE (Office de la Naissance et de l'Enfance).

- Vrouwen begeleiden bij hun opleidings- en tewerkstellingsplannen.
- Activiteiten ontwikkelen om het ouderschap te ondersteunen.
- Een dienst voor gezinsplanning of ONE-consultaties ontwikkelen (Office de la Naissance et de l'Enfance).

Roue Libre (Community Land Trust Brussels vzw) : apprendre à rouler et à réparer son vélo ensemble (www.cltb.be)

Roue Libre (Community Land Trust Brussels vzw): samen leren fietsen en je fiets herstellen (www.cltb.be)



Maison des parents solo (Forest), combine restaurant social et soutien scolaire (maisondesparentssolos.be)

Eenoudergezinnen (Vorst) combineert sociaal restaurant en schoolbegeleiding (maisondesparentssolos.be).



Idées de projet
Projectideeën

- Organiser un cours pour apprendre à rouler à vélo et à les réparer.
- Un « café-poussettes » : un espace où les femmes peuvent se retrouver avec les enfants, pour se rencontrer et créer du lien.
- Een cursus organiseren om te leren fietsen en ze te leren herstellen.
- Een "kinderwagencafé": een ruimte waar vrouwen elkaar kunnen ontmoeten met de kinderen, om nieuwe mensen te leren kennen en banden op te bouwen.

3.E Soutenir les seniors et lutter contre l'isolement

3.E Senioren ondersteunen en isolement tegengaan

Lien avec le diagnostic

Une part relativement importante des habitant.e.s du quartier sont des seniors (15,3% de 65+, contre 13,1% en RBC) dont certain.e.s y habitent depuis plusieurs décennies, ils ont vu les immeubles plus récents se construire. Plusieurs souffrent de l'isolement.

Versailles Seniors offre 32 logements adaptés aux personnes âgées depuis 2006, leur permettant de rester dans le quartier le plus longtemps possible de manière autonome. Une salle collective ouverte sur une terrasse avec des bacs plantés (peu appropriés) offre un espace de rencontre à ses résident.e.s. Parfois ils font la gym dehors, sur le terrain de pétanque côté avenue Versailles ou chacun.e depuis son balcon pendant le confinement.

L'espace public est par endroit peu praticable voire dangereux pour les personnes moins aisément mobiles et globalement il y a peu d'assise pour marquer des temps de pause dans une balade quotidienne de santé (voir 2B). La traversée de l'avenue de Versailles au niveau de Versailles seniors est impossible.

Link met de diagnose

Een aanzienlijk deel van de inwoners van de wijk zijn senioren (15,3% 65-plussers tegen 13,1% in het BHG). Sommige senioren wonen er al enkele decennia en zagen hoe de recentere gebouwen opgetrokken werden. Sommige senioren worstelen met eenzaamheid.

Versailles Seniors biedt 32 aangepaste woningen voor senioren sinds 2006, zodat ze zo lang mogelijk op een zelfstandige manier in de wijk kunnen blijven wonen. Een gemeenschappelijke zaal met terras en (weinig geschikte) plantenbakken vormt een plaats waar de bewoners elkaar kunnen ontmoeten. Soms worden er buiten gymlessen georganiseerd, op het jeu-de-boulesplein langs de Versailleslaan, of elk op zijn balkon tijdens de lockdown.

De openbare ruimte is her en der moeilijk begaanbaar of ronduit gevaarlijk voor minder mobiele mensen en algemeen is er een gebrek aan zitplaatsen om even uit te rusten tijdens een dagelijkse gezondheidswandeling (zie 2B). De Versailleslaan oversteken ter hoogte van Versailles Seniors is onmogelijk.

Enjeux

→ Renforcer les initiatives visant à rompre l'isolement de certains seniors

→ Prendre en compte les seniors dans l'aménagement des espaces publics

→ Elargir l'offre des services de proximité, adaptés pour les seniors

Uitdagingen

→ Initiatieven versterken die erop gericht zijn het isolement van bepaalde senioren te doorbreken.

→ Rekening houden met senioren bij de inrichting van de openbare ruimtes.

→ Een ruimer aanbod aan buurtdiensten aangepast aan senioren.

Idées de projet
Projectideeën

- Renforcer l'offre d'activités pour les personnes âgées.
- Des installations pour faire du fitness en extérieur, adaptées pour les seniors.
- Des parcours adaptés pour les seniors : pour aller prendre le bus, au parc, traverser l'avenue, des bancs pour se reposer et papoter...

- Het activiteitenaanbod voor senioren uitbreiden.
- Installaties om buiten te fitnessen, aangepast aan senioren.
- Aangepaste trajecten voor senioren: om de bus te nemen, in het park, de laan oversteken, banken om te zitten en even te babbelen ...

Versailles seniors : une alternative à la maison de repos permettant aux personnes âgées de rester dans le quartier le plus longtemps possible de manière autonome (www.versaillesseniors.org)

Versailles Seniors: een alternatief voor het rusthuis, waar senioren zo lang mogelijk op een zelfstandige manier in de wijk kunnen blijven wonen (www.versaillesseniors.org).



Tuktuk Jette (Labolobo vzw), vélo-taxi intergénérationnel : des jeunes baladent des personnes âgées, les accompagnent faire leurs courses...

Tuktuk Jette (Labolobo vzw), intergenerationele fietstaxi: jongeren maken een ritje met senioren, helpen ze om hun boodschappen te doen ...



Idées de projet
Projectideeën

- Les seniors comme ambassadeurs/-drices de leur quartier : pour raconter son histoire, leurs projets et activités (par exemple un échange entre Versailles Seniors et la Maison de repos des Églantines)

- Senioren als ambassadeurs en ambassadrices van hun wijk: om over de geschiedenis, plannen en activiteiten van de wijk te vertellen (bijvoorbeeld een uitwisseling tussen Versailles Seniors en het WZC Les Églantines/De Wilde rozen).

3.F Soutenir la pratique du sport et le bien-être dans le quartier

3.F Sport en welzijn in de wijk ondersteunen

Lien avec le diagnostic

Le sport est une pratique importante à Versailles qui participe de son identité et permet aux jeunes et moins jeunes de se défouler, s'épanouir, prendre confiance en soi, ensemble (foot, boxe, taekwendo, fitness, danses…).

Certains jeunes issus du quartier se démarquent et sont devenus champions. Aujourd'hui ils veulent transmettre leur passion aux plus jeunes. Plusieurs clubs de sport sont nés à Versailles : BKM Factory (boxe), Kwan Academy (taekwendo), Futsal NOH. Des tournois de foot inter-quartiers sont organisés régulièrement, des initiations à la danse et à la boxe ont lieu lors du Summer Pop. Des ateliers de réparations vélos sont organisés en extérieur par l'AMO et au Lieu de Liens par le Coin des Cerises.

Aujourd'hui BKM factory offrent des cours à des prix accessibles pour (jeunes) femmes à la salle Agora et pour (jeunes) hommes dans une salle place Peter Benoit mais le coût de location de cette salle les oblige à quitter les lieux fin décembre 2021.
Pour le sport indoor, il y a plusieurs salles situées à proximité du quartier (piscine NOH, Centre sportif petit Chemin Vert…) Futsal NOH s'entraine dans des salles loin du quartier (Bockstael, Haren) et aimerait avoir accès à une salle plus proche … Il s'agit de rendre ces lieux plus accessibles, de faciliter les partenariats.

Enjeux

→ Soutenir les pratiques sportives du quartier, indoor & outdoor : boxe, foot, fitness, danses de rue (hip hop, breakdance…), taekwondo, gym, yoga, vélo…

→ Encourager l'accès aux espaces sportifs à proximité du quartier (piscine de NOH, Centre sportif Petit Chemin Vert…) et favoriser les collaborations.

Link met de diagnose

Sport is een belangrijk gegeven in Versailles dat bijdraagt tot de identiteit van de wijk en jonge en minder jonge mensen de kans biedt om zich uit te leven, zich te ontwikkelen, zelfvertrouwen op te bouwen, samen (voetbal, boks, taekwondo, fitness, dans …).

Sommige jongeren uit de wijk doen het erg goed en schopten het zelfs tot kampioen. Vandaag willen ze hun passie overbrengen op jongere kinderen. Meerdere sportclubs zijn in Versailles ontstaan: BKM Factory (boks), Kwan Academy (taekwondo), Futsal NOH. Er worden geregeld voetbaltoernooien tussen verschillende wijken georganiseerd, net als dans- en boksinitiaties tijdens Summer Pop. Buiten worden er fietsherstelworkshops georganiseerd door AMO en op de Lieu de liens door de Coin des Cerises.

Vandaag biedt BKM Factory betaalbare bokslessen aan voor (jonge) vrouwen in de Agora-zaal en voor (jonge) mannen in een zaal aan het Peter Benoitplein, maar door de hoge huurprijs moeten ze de zaal eind december 2021 noodgedwongen verlaten.
Voor de indoorsport zijn er meerdere zalen in de nabijheid van de wijk (zwembad NOH, sportcomplex Korte Groenweg …). Futsal NOH traint in zalen die ver van de wijk liggen (Bockstael, Haren) en zou graag toegang krijgen tot een zaal dichterbij … Het is zaak deze ruimtes toegankelijker te maken, partnerships te faciliteren.

Uitdagingen

→ → De indoor & outdoor sportbeoefening in de wijk ondersteunen: boks, voetbal, fitness, streetdance (hiphop, breakdance …), taekwondo, gym, yoga, fietsen …

→ → De toegang tot de sportruimtes vlak bij de wijk aanmoedigen (zwembad van NOH, sportcomplex Korte Groenweg …) en de samenwerkingen bevorderen.

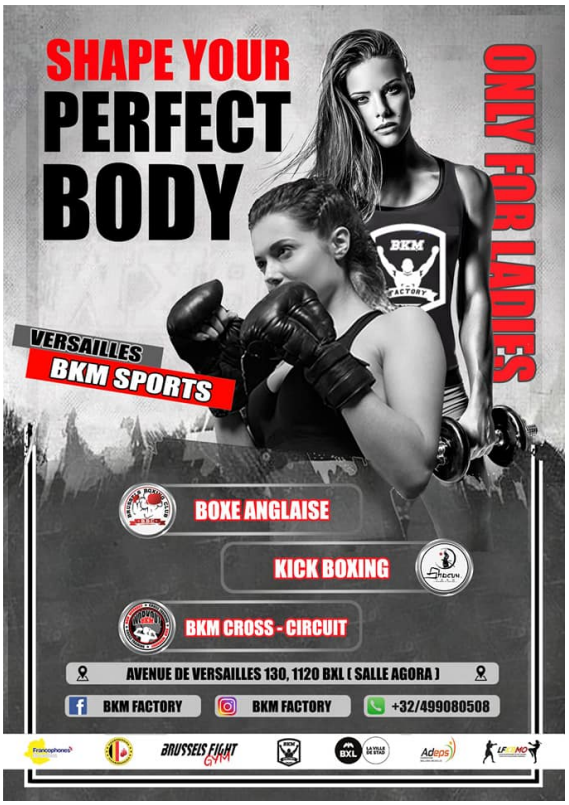
Idées de projet
Projectideeën

- Renforcer l'offre d'activités sportives diversifiées et accesibles à tou.te.s, avec une attention particulière pour le public féminin.
- Des projets conjoints avec les équipements sportifs à proximité.

- Een gediversifieerd aanbod aan sportactiviteiten voor iedereen versterken, met bijzondere aandacht voor de vrouwelijke doelgroep.
- Gezamenlijke projecten met de sportvoorzieningen in de nabijheid.

Cours de boxe pour femmes - BKM Factory

Bokslessen voor dames - BKM Factory



Atelier vélo participatif (PCS - Coin des Cerises)

Participatieve fietsherstelworkshop (PSC - Coin des Cerises)



Idées de projet
Projectideeën

- Soutenir les ateliers de mécanique vélo dans des espaces appropriés (il en existe un à Lieu de Liens mais le local est trop exigu).
- Un projet autour du vélo et du code de la route accompagné par la Police.
- Des événements sportifs inter-quartiers : tournoi de foot, battle de danse, ...

- De fietsherstelworkshops in geschikte ruimtes ondersteunen (er bestaat een workshop in de Lieu de liens, maar het lokaal is te krap).
- Een project rond fietsen en het verkeersreglement, begeleid door de politie.
- Sportevenementen tussen wijken: voetbaltoernooi, dance battles ...

3.G Renforcer les activités culturelles au profit du quartier

3.G Culturele activiteiten ten voordele van de wijk versterken

Lien avec le diagnostic

Il existe un gap socio-culturel entre l'offre des équipements culturels environnants et le quartier : les habitant.e.s se rendent peu voire pas du tout à la Maison de la Création MC NOH ou au GC Nohva, certains ne connaissent pas leur existence. Il s'agit de les faire connaître, les rendre plus accessibles et de faciliter les partenariats. Il existe déjà une série d'initiatives allant dans ce sens : petits déjeuners des femmes à la MC NOH, Summer Pop rassemblant divers acteurs...

Les pratiques culturelles et artistiques à Versailles sont notamment le rap, les danses de rue (hip-hop, break-dance, krump dance, ...), les fresques, les clips vidéo, le cinéma et le théâtre. Les jeunes y trouvent des moyens de comprendre et faire comprendre la violence exercée par les conditions matérielles, sociales et politiques qui leurs sont imposées. Ils canalisent leurs frustrations, leurs peines et affirment leur histoire, leur quartier. Certain.e.s jeunes issus du quartier se démarquent et connaissent un certain succès : les flashmans dont l'épisode « Le quartier » a fait plus de 125 000 vues, les rappeurs Urban V, Ouss, SHB... Des battles de danse et du théâtre d'improvisation sont organisés lors du Summer Pop et les jeunes ados y présentent leur compositions rappées.

Link met de diagnose

Er bestaat een socioculturele kloof tussen het culturele voorzieningenaanbod in de omgeving en in de wijk: de bewoners gaan niet of nauwelijks naar het Maison de la Création NOH of het GC Nohva; sommigen weten niet dat die voorzieningen bestaan. Het is zaak ze bekender en toegankelijker te maken, en partnerships te faciliteren. Een aantal initiatieven gaat al in die richting: ontbijtjes onder dames in het MC NOH, Summer Pop waarin diverse spelers deelnemen ...

Cultuur- en kunstpraktijken in Versailles zijn meer bepaald rap, streetdance (hiphop, breakdance, krumping ...), muurschilderingen, videoclips, film en toneel. Voor de jongeren is dit een manier om inzicht te krijgen in en uitdrukking te geven aan het geweld dat ze ervaren door de materiële, sociale en politieke omstandigheden die hen worden opgelegd. Ze kunnen er hun frustraties en verdriet in kwijt, zo bevestigen ze hun verhaal, hun wijk. Sommige jongeren uit de wijk doen het erg goed en kennen een zeker succes: Les Flashmans van wie de aflevering "Le quartier" meer dan 125.000 keer werd bekeken, rappers Urban V, Ouss, SHB ... Tijdens Summer Pop worden dancebattles en improtheater georganiseerd en tieners stellen er hun rapcreaties voor.

Enjeux

→ Soutenir les projets culturels et artistiques du quartier

→ Faciliter l'accès aux espaces culturels à proximité du quartier (MC NOH, GC Nohva, bibliothèque Nohbi, ...)

Uitdagingen

→ De cultuur- en kunstprojecten in de wijk ondersteunen.

→ De cultuurruimtes in de nabijheid van de wijk gemakkelijker toegankelijk maken (MC NOH, GC Nohva, bibliotheek Nohbi ...).

Idées de projet
Projectideeën

- Continuer à soutenir et développer des projets conjoints avec des équipements culturels à proximité.
- Organiser des événements culturels dans le quartier, une offre diversifées pour différents publics : enfants, jeunes, seniors, femmes (ex : lectures dans le parc pour les jeunes enfants avec la bibliothèque, ...).

- Gezamenlijke projecten met cultuurvoorzieningen uit de nabijheid verder steunen en ontwikkelen.
- Cultuurevenementen in de wijk organiseren, net als een gediversifieerd aanbod voor verschillende doelgroepen: kinderen, jongeren, senioren, vrouwen (bijv.: voorleessessies in het park voor jonge kinderen samen met de bibliotheek ...).

La fresque « Versailles Family » réalisée en 2020 avec le soutien de l'AMO de NOH a mobilisé de nombreux/-ses jeunes et habitant.e.s du quartier.

De muurschildering "Versailles Family", die in de 2020 met de steun van AMO van NOH werd gerealiseerd, mobiliseerde heel wat jongeren en bewoners uit de wijk.



Idées de projet
Projectideeën

- Amener l'art dans l'espace public à travers la réalisation d'oeuvre par des artistes du quartier sur les murets en béton, les abris poubelles, le préfabriqué... (voir aussi 3.J Animer et activer les espace publics).

- Kunst in de openbare ruimte brengen dankzij kunstenaars uit de wijk die hun creaties kunnen uitvoeren op de betonmuurtjes, de vuilnisbakkenbeschuttingen, de prefab ... (zie ook 3.J De openbare ruimtes animeren en activeren)

3.H Encourager les pratiques en lien avec l'agriculture urbaine et l'alimentation durable

3.H Praktijken gerelateerd met stadslandbouw en duurzame voeding aanmoedigen

Lien avec le diagnostic

Le quartier est bordé au nord par des champs et une forêt ancestrale. Divers potagers collectifs, sites de compost et fermes se situent à proximité du périmètre du CQD (La ferme urbaine NOH, la ferme Den Bels et Nos pilifs).

Un compost de quartier a été installé l'été passé avec le soutien de Bruxelles Environnement et d'autres habitant.e.s. Différents lieux plantés par des habitant.e.s dans le quartier (notamment de petits arbustes fruitiers type framboisiers et groseilliers) témoignent de l'opportunité de développer de l'agriculture urbaine sur le périmètre. Vu l'expérience d'un ancien potager qui n'a pas pu se maintenir au sein du quartier, la gestion semble être primordiale pour ce type de projet.

Dans ce sens et au regard de la stratégie Good Food 2.0 de la région bruxelloise, le développement de l'agriculture urbaine aux abords des logements sociaux constitue une réelle opportunité .

Link met de diagnose

In het noorden grenst de wijk aan velden en een eeuwenoud woud. Verschillende collectieve moestuinen, compostsites en boerderijen zijn in de buurt van de DWC-perimeter gelegen (de stadsboerderij van NOH, Boerderij Den Bels en Nos pilifs).

Vorige zomer werd een wijkcompost geïnstalleerd met de steun van Leefmilieu Brussel en andere inwoners. Verschillende ruimtes die door bewoners in de wijk werden aangeplant (met name kleinfruit zoals frambozen en bessen) bewijzen dat stadslandbouw in de perimeter mogelijk is. Gezien de ervaring met een vroegere moestuin die niet overleefde in de wijk, lijkt een goed beheer essentieel voor dit type van projecten.

In die zin en gelet op de strategie Good Food 2.0 van het Brusselse Gewest, biedt de ontwikkeling van stadslandbouw in de omgeving van de sociale woningen een reële mogelijkheid.

Enjeux

→ Soutenir le développement d'une agriculture urbaine et des projets d'alimentation durable.

Uitdagingen

→ → De ontwikkeling van stadslandbouw en duurzame voedingsprojecten ondersteunen.

Idées de projet
Projectideeën

- Soutenir des projets conjoints avec les fermes alentours (Ferme urbaine, Nos Pillifs) : formations jardinage, permaculture...
- « Versailles Comestible » : développer un projet autour de l'aménagement d'espaces de potagers collectifs, de plantations comestibles et d'alimentation durable.

- Gezamenlijke projecten met de omliggende boerderijen ondersteunen (stadsboerderij, Nos Pilifs): tuiniercursussen, permacultuur ...
- "Eetbaar Versailles": een project uitwerken rond de aanleg van gemeenschappelijke moestuinen, voedselbossen en duurzame voeding.

Ferme urbaine de NOH, située à quelques minutes à pied du quartier

Stadsboerderij van NOH, op een paar minuten wandelen van de wijk.



Peterbos Comestible : aménagement d'un potager collectif au pied des tours (dans le cadre du CQD Peterbos)

Eetbaar Peterbos: een gemeenschappelijke moestuin aanleggen aan de voet van de woontorens (in het kader van het DWC Peterbos).



Idées de projet
Projectideeën

- Initier un projet pédagogique autour de l'environnement et de l'argriculture urbaine avec les jeunes du quartier et les acteurs locaux.
- Encourager les pratiques et les projets visant à soutenir une alimentation saine, durable et accessible à tou.te.s.

- Een pedagogisch project opzetten rond milieu en stadslandbouw samen met de jongeren uit de wijk en plaatselijke spelers.
- Praktijken en projecten aanmoedigen die gezonde, duurzame voeding voor iedereen nastreven.

3.I Versailles circulaire

3.I Versailles Circulair

Lien avec le diagnostic

Diverses pratiques de solidarités existent entre voisin.e.s à Versailles, alors pourquoi ne pas se servir de cette richesse pour soutenir une économie circulaire ? Diverses initiatives vont déjà dans ce sens : les ateliers zéro déchets de Versailles Bioty pour apprendre à faire ses produits ménagers soi-même, le compost de quartier, … ARDAPS asbl, avec l'aide de bénévoles du quartier, organise une distribution alimentaire pour ± 250 bénéficiaires plusieurs fois par semaine. Aujourd'hui l'espace de stockage est situé dans les anciens locaux poubelles des nº 11 & 13 rue de la Tour japonaise mais ils sont trop exigus et peu pratiques (les frigos sont empilés). Cette distribution alimentaire attire des publics d'autres quartiers (jusque Haren).

La présence des poubelles dans l'espace public est un problème important source de nuisances à Versailles (voir Paysage). Il est envisagé de solutionner la gestion de poubelles en les enterrant ou les fermant dans espace à accès limité, en parallèle il serait intéressant d'aménager des lieux pour organiser et gérer la récupération et le reconditionnement d'objets qui sont souvent délaissés en espace public : petit mobilier, livres, électroménagers, matériaux, matériel scolaire…

Au regard de « Be Circular » (Programme régional d'Economie circulaire), le développement d'une économie circulaire basée sur le partage, la réparation, la réutilisation et le recyclage offre aussi « des opportunités pour le développement de nouveaux secteurs pourvoyeurs d'emplois non délocalisables ». Le développement d'activités pour favoriser l'économie circulaire est une piste à envisager dans le cadre du CQD Versailles.

Enjeux

→ Encourager le développement d'une économie circulaire, sur base des solidarités et besoins du quartier

Link met de diagnose

Tussen de buren in Versailles bestaat een uitgebreide solidariteit, waarom dan niet op die rijkdom voortbouwen om een kringloopeconomie te stimuleren? Diverse initiatieven gaan al in die richting: de zero-wasteworkshops van Versailles Bioty om zelf huishoudproducten te leren maken, de wijkcompost … Met de hulp van vrijwilligers uit de wijk organiseert ARDAPS vzw meerdere keren per week een voedselbedeling voor ± 250 begunstigden. De opslagruimte bevindt zich momenteel in de voormalige vuilnisbakkenlokalen op nr. 11 en 13 van de Japanse Torenstraat, maar die zijn te klein en niet praktisch (de koelkasten staan op elkaar gestapeld). De voedselbedeling trekt doelgroepen uit andere wijken aan (tot uit Haren).

De aanwezigheid van vuilnisbakken in de openbare ruimte is een groot probleem en zorgt voor overlast in Versailles (zie Landschap). Overwogen wordt om het vuilnisbakkenprobleem op te lossen door ze in te graven of op te sluiten in een ruimte met beperkte toegang. Parallel daarmee zou het interessant zijn om ruimtes voor de recyclage en het hergebruik te organiseren en beheren van voorwerpen die vaak in de openbare ruimte worden achtergelaten: kleine meubels, boeken, huishoudtoestellen, materialen, schoolmateriaal …

In het licht van "Be Circular" (het gewestelijke kringloopeconomieprogramma), biedt de ontwikkeling van een kringloopeconomie gebaseerd op delen, herstellen, hergebruiken en recycleren ook "mogelijkheden voor het ontwikkelen van nieuwe sectoren die zorgen voor niet-delokaliseerbare jobs". De ontwikkeling van activiteiten om de kringloopeconomie te stimuleren is een piste die in het kader van het DWC Versailles overwogen moet worden.

Uitdagingen

→ De ontwikkeling van een kringloopeconomie stimuleren, gebaseerd op de solidariteit en noden van de wijk.

Idées de projet
Projectideeën

- Promouvoir les filières de formation et d'insertion dans les secteurs de la revalorisaiton, de l'up cycling et de l'économie circulaire.
- Soutenir des initiatives visant à récupérer, reconditionner/revaloriser des objets délaissés (mobilier, électroménagers, matériel scolaire, livres, etc.), ex : give box, boite à livres, ressourcerie, …

- De opleidings- en inschakelingsrichtingen in sectoren rond opwaardering, upcycling en kringloopeconomie promoten.
-
- · Initiatieven aanmoedigen die gericht zijn op het hergebruik, de opwaardering/upcycling van achtergelaten voorwerpen (meubels, huishoudtoestellen, schoolmateriaal, boeken enz.), bijv.: give box, geefbibliotheek, kringloopwinkel …

Versailles Bioty propose des ateliers Zéro déchets depuis 2013

Versailles Bioty stelt zero-wasteworkshops voor sinds 2013.



Give box (Lyon, designée par des étudiant.e.s)

Give box (Lyon, bedacht door studenten)



Idées de projet
Projectideeën

- Soutenir et développer des activités pour encourager le Zéro déchets.
- Organiser un repair café.

- Activiteiten ondersteunen en ontwikkelen om zero waste aan te moedigen.
- Een repair café organiseren.

3.J Animer et activer les espaces publics de Versailles

3.J De openbare ruimtes in Versailles animeren en activeren

Lien avec le diagnostic

Comme nous l'avons vu dans le chapitre PAYSAGE, le quartier Versailles se caractérise par une multiplicité d'espaces publics ou semis-publics extérieurs : parc, espaces ouverts entre voirie ou entre logement, espaces de dalles au dessus des parkings, etc.

Ces espaces constituent des lieux de rencontre, de détente et de sociabilité pour les habitant.e.s. Leur occupation est fragmentée en fonction du genre et des générations. Le diagnostic révèle que certains publics - les jeunes filles notamment - sont peu présentes dans l'espace public et n'ont pas/peu d'espaces à elles.

Une partie de ces espaces est en mauvais état, peu qualitatif ou nécessite parfois une revalorisation ou un réaménagement structurel dans le cadre d'une vision paysagère globale (voir PAYSAGE).

On observe également que certains lieux, en particulier, les dalles et leurs abords sont désinvestis et/ou peu appropriés par les habitant.e.s. Ces espaces semi-publics pourraient être davantage investis par et pour les habitant.e.s du quartier. Les espaces aux abords des entrées des immeubles sont également des lieux potentiels à investir.

Enjeux

→ Activer, animer et valoriser les dalles du quartier, stimuler leur réappropriation par les habitant.e.s, révéler leur potentiel et induire un regard positif sur le quartier.

→ Créer des moments de rencontres et de convivialité, avec une attention particulière pour les (jeunes) femmes.

→ Augmenter la participation et l'expression citoyenne, et par ce biais, les qualités d'usage des espaces publics.

Link met de diagnose

Zoals we al zagen in het hoofdstuk LANDSCHAP, wordt de Versailleswijk gekenmerkt door een veelvoud aan openbare of semiopenbare buitenruimtes: parken, open ruimtes tussen de openbare wegen of de woningen, parkeergaragedaken enz.

Die ruimtes vormen ontmoetings-, ontspannings- en contactplaatsen voor de bewoners. Het gebruik ervan is versnipperd volgens geslacht en leeftijd. Uit de diagnose blijkt dat bepaalde doelgroepen - met name jonge meisjes - weinig aanwezig zijn in de openbare ruimte en weinig of geen ruimtes voor zichzelf hebben.

Een deel van die ruimtes is in slechte staat, van lage kwaliteit of vergt soms een opwaardering of structurele heraanleg in het kader van een totale landschapsvisie (zie LANDSCHAP).

Daarnaast zien we dat bepaalde ruimtes, vooral de parkeergaragedaken en hun omgeving, verlaten zijn en/of nauwelijks gebruikt worden door de bewoners. Die semiopenbare ruimtes zouden beter benut kunnen worden voor en door de bewoners van de wijk. Ook de ruimtes bij de ingangen van de woongebouwen zijn potentieel bruikbare plaatsen.

Uitdagingen

→ De parkeergaragedaken in de wijk activeren, animeren en opwaarderen, de toe-eigening ervan door de bewoners stimuleren, hun potentieel blootleggen en een positieve kijk op de wijk bevorderen.

→ Ontmoetings- en gezelligheidsmomenten creëren, met bijzondere aandacht voor (jonge) vrouwen.

→ De participatie en inspraak van de burgers opdrijven, en langs die weg ook de gebruikskwaliteit van de openbare ruimtes.

Idées de projet
Projectideeën

- Programmation d'animations sociales et récréatives en espace public.
- Création et animation d'un parcours de mobilier de jeux mobile (ex: toboggan d'une dalle à l'autre...).

- De programmatie van sociale en recreatieve animaties in de openbare ruimte;
- De creatie en animatie van een mobiel speelparcours (bijv.: glijbaan van het ene parkeergaragedak naar het andere ...);

Invitation à l'œuvre - Place Raphaël Courbevoie

Invitation à l'œuvre" - Place Raphaël Courbevoie



"On a la dalle ! " (CQD Jonction)

"On a la dalle!" (DWC Jonction)



Esplanade sur dalle Paul Grimault Agence Aps

Esplanade Paul Grimault op betondekken Agence Aps



Idées de projet
Projectideeën

- Aménagements légers visant la création d'espaces de rencontre (ex: bacs-potagers, bancs, ...).
- Interventions artistiques, animations culturelles, etc.

- Lichte inrichtingen die de creatie van contactruimtes beogen (bijv.: moestuinbakken, banken ...);
- Artistieke interventies, culturele animaties enz.